www.svoboda-news.com

Jan 1 1920 Dec 31 1920

JAN 5 1920

Published and distributed under permit (No. 581) authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
53 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, вимінодера і чеки треба виказувати на назвіску „СВОБОДА".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 53 Grand St., Jersey City, N. J.
Rate book advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CENTS

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 1-го СІЧНЯ 1920. ЧИСЛО 1. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, JANUARY 1, 1920. No. 1.

ВІСТИ З УКРАТНИ.

ДЕНІН ЗАПРОСИВ ВИННИЧЕНКА ДО УТВОРЕНЯ НОВОГО УКРАЇНСЬКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА.

Винниченко приймив пропозицію і виїхав вже на Україну.

ПАРИЖ, дня 16. грудня (приватна телеграма). — Сюди наспіли вісти, що премієр московської саветської республіки, Николай Ленін, запросив Володимира Винниченка, котрий в останнім часі пробував коло Відня, аби прибув до Києва утворити новий український кабінет. Винниченко мав уже виїхати на Україну.

МАЙЖЕ ЦІЛА УКРАЇНА В РУКАХ БОЛЬШЕВИКІВ.

Таку вістку одержав Адольф Йоффе, член саветської делеґації в Дорпаті.

(Кореспонденція Н. Шіфріна до нюйоркської жидівської часоп. „Форверте").

КОПЕНГАГЕН, 29. грудня. — Адольф Йоффе, член саветської делеґації на мировій конференції в Дорпаті, заявив нині кореспондентам в Ревали, що ціла Україна находить ся в руках саветських військ.

САВЕТСЬКІ ВІЙСКА ПЕРЕЙШЛИ РІКУ ДОНЕЦЬ.

Крекенчук, Луганск і Славянск в руках саветських військ.

ЛОНДОН, 28. грудня. — Бездротна телеграма з Москви доносить про нові успіхи большевицьких військ на боєвім фронті против ген. Денікіна. Війска ген. Денікіна втратили не лише важну зелізничу стацію Хвастів, але також такі великі міста, як Кременчук, Луганск і Славянск.

Урядовий звіт з головної большевицької кватири доносить, що саветські війска перейшли ріку Донець і, вбиваючи глибокий клин в боєву лінію ген. Денікіна, відтяли його добровольчу армію від прочих війск.

Інша саветська телеграма доносить, що саветська кіннота розбила коло Сватова корпуси ген. Мамонтова і Шкури, здобувши 70 гармат, 80 машинових крісів, 1.000 коний і богато полонених.

Беручи за підставу вісти, які одержано в протягу кількох останних днів з поля битви на Україні, добровольча армія ген. Денікіна утяже здовж цілого боєвого фронту на Україні. Навіть, коли би повірити донесеням Денікіна, що йому вдало ся розбити українські селянські ватаги над долішним Дніпром (правдоподібно відносить ся се до відділів отамана Махна, який свого часу мав взяти часть Криму і Катеринославщину), то нині в руках добровольчої армії находить ся лише незначна часть української території, а іменно частина подільської, катеринославської, херсонської і таврійської ґубернії. Останні вісти з Царгорода доносили про опорожнене Одеси.

Коли би большевицьким війскам в дійсности вдало ся відтяти добровольчу армію, то для неї позістає одиноких вихід — утікати на румунську територію або, як се вона була зробила вже раз давнійше, сховати ся на анґлійські кораблі.

ДОНЕЦЬКИЙ БАСЕЙН В РУКАХ БОЛЬШЕВИКІВ.

Армія Денікіна у відвороті на 500-милевім фронті.

ЛОНДОН, 30. грудня. — Здовж 450- до 500-милевого фронту саветські війска проганяють здеморалізовані армії в напрямі Чорного моря.

Анґлійське воєнне бюро одержало нині потверджене вістий про тяжке поражене війск Денікіна. В анґлійських урядових кругах побоюють ся, що знищене армії Денікіна є неминуче.

В протягу кількох останних днів саветські війска здобули знова кільканайцять більших міст і ряд місцевостий, які мають стратеґічне значінє. Саветські війска заняли донецький басейн, що є великою втратою для Денікіна і величезною користю для саветської Росії, бо забезпечує їй майже необмежену скількість угля.

Саветські війска, переводячи успішний наступ на середину боєвого фронту Денікіна, розділили його війска на дві части. Ген. Денікін, щоби здержати дальший наступ саветських війск, кинув всі свої резерви на боєвий фронт.

Як се доносить вісти від адіяцких місць до анґлійського воєнного бюра, противольшевицькі війска втратили зовсім охоту до дальшої боротьби. Рішенє на конференції представників держав аліянтів в Лондоні, щоби більше не уділяти помочи ген. Денікінови підкопало мораль в його армії.

Виглядні ген. Денікіна на решту зими є безнадійно чорні. Наступаючи саветські війска здобули від армії Денікіна величезну скількість воєнних матеріялів, доставлених її аліянтами. В руки саветських війск попали ся сотки льокомотив і тисячі зелізничих возів.

Новий боєвий фронт на полудни тягнеть ся здовж Дніпра до Кременчука, відси до Павлограда, а відтак на схід до Устя над Донцом. Останні вісти доносять, що наступ саветських війск триває без перестанку дальше.

ВІДОЗВА

до всіх відділових секретарів Українського Народного Союза, орґанізаторів і всіх членів та прихильників нашої найстаршої орґанізації, Українського Народного Союза в Америці.

Отсим подаєть ся до відома, що на підставі ухвали з річного засіданя Головного Уряду Українського Народного Союза принимаєть ся нових членів до Українського Народного Союза в місяцях

ГРУДНИ, СІЧНИ І ЛЮТИМ ЗА ПОЛОВИНУ ВСТУПНОГО

а до відділу на підставі статута даного товариства або їх запасної ухвали.

Длятого П.П. Секретарі і Орґанізатори Українського Народного Союза повинні напружити свою патріотичну енерґію та потрудитись через тих три місяці для добра свого власного товариства, братства чи сестрицтва, а тимсамим і для Українського Народного Союза за подвоїти свій відділ в короткім часі.

Ст. Милянович,
голов. секрет. Секр. У. Н. Союза.

ВІСТИ З УКРАТНИ.

(Після старокраєвих українських газет).

ГЕН ТАРНАВСЬКИЙ І ЙОГО ШЕФ УВІЛЬНЕНІ.

Договір з Денікіном має задержати обовязуючу силу.

„Нова Рада" з дня 3. грудня пише:

Із Люблина доносять: Сюди прийшла вістка, що воєнний суд звільнив на приказ Петлюри й Петрушевича арештованих ген. Тарнавського та його шефа штабу Шіманика. Вони оба остали при армії, але начальну команду обняв комендант першого корпуса Микитка, а шефом штабу став майор Ціріц. Другий і третий галицький корпус має заховувати ся з резервою супроти Денікіна. Договір Тарнавського з Денікіном задержує дальше обовязуючу силу. В заміну за се мав Денікін поробити далеко йдучі обітниці в справі Галичини.

УКРАЇНСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО РАКОВСЬКОГО В ЧЕРНИГОВІ.

В часі окупації війсками Денікіна мало вони свій осідок в Гомелі.

„Вперед" з 3. грудня доносить:

Наслідком очищення Чернигівщини від денікінських війск український большевицький уряд з Раковським на чолі, який доси перебував в Гомелі, переніс ся до Чернигова.

ПОЛЯКИ УВАЗНИЛИ БУВШОГО УКРАЇНСЬКОГО МІНІСТРА МАКАРЕНКА.

Сконфіскували на власність польської держави 4½ міл. рублів.

ЛЬВІВ, 4. грудня. — В Станиславові увязнено бувшого українського міністра, Макаренка, який закупив там дві камениці. В одній з них найдено 4½ мілиона рублів, а також значну скількість золота і срібла, що сконфіскувано на власність польського державного скарбу.

ЗАКРИТТЄ УКРАЇНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ НАУК.

На приказ Денікіна закрито в Києві українську Академію Наук, а її місце основано московську. Вернувши з Ростова президент Української Академії Наук В. Вернадський, який їздив туди для вияснення про дальше істнуванє Академії, подає близші інформації в тій справі. Коли він прибув до Ростова, Академія була вже закрита на підставі загального рішення про закритте всіх інституцій, створених при українських урядах. Був він принятий ген. Денікіном, якому подав доклад про становище Української Академії Наук. Сей доклад вніс згодом Денікін на розгляд „особаго совещанія". Ухвалено тимчасово заховати весь скарб Академії і продовжувати роботу до утворення в Києві російської Академії Наук, при тому управа народньої осьвіти виробить статут нової Академії. До орґанізації сеї Академії буде покликаних пять південних університетів: св. Володимира, Новоросійський, Харківський, Донський і Таврійський.

ПОВАЛЕННЄ ЗЕМЕЛЬНОЇ РЕФОРМИ В ПОЛЬЩІ.

Земельна реформа в Польщі не має щастя. Ухвалено її бо треба було приєднати загал малоземельних і безземельних хлборобів тай нищі поступові перстни, а то й перед світом виступити яко держава з поступовою маркою. Та від ухвали до переведеня в житє дорога ще далека. Се знають усі ті, що їм ся реформа не на руку. Та всетаки сей час колись такі мусіть-ме прийти. Щоб небезпеку реформи зробити як найменше пікладо для себе, вороги її завчасу взялись пильно за діло, щоб, коли прийде час, не було вже що „реформувати".

Головним сподвижником в сій „роботі" відомий уже з галицького сойму п. Стефчик. Не ми він показати земельної реформи законним шляхом, так старасть ся зробити її „нешкідливою" адміністраційними розпорядками.

У ґазеті „Монітор Польскі" із 15. падолиста м. р. є аж чотири уповажнення до переведеня масової парцеляції більшої посїлости в „королівстві і в Галичині. Уповаженнє дістали „Завіонєк Земін" у Львові, „Товариство аграрно-осадниче" у Львові і „Галицкі Земелі Бани Кредітові" у Львові. Уповаженнє ці загальні, себто парцеляції інституції не потребують окремого призволу на довершенє парцеляції поодиноких маєтків, що було предвиджене розпорядком ради міністрів з 1. вересня м. р. На основі сих уповажнень дідичі продають по високих цінах богатим селянам нецтрібні їм маєтки, або їх частини, а малоземельні і безземельні як не мали землі так і не мати-муть.

Замітне тут, що уповажненнє до парцеляції одержав „Завіонєк Земін", орґанізація, яка грозила правительству бунтом, коли воно не сповнить її прикладів.

І правительство слухняно сповнило сї прикази.

„Бувають ріжні правительства в сьвіті" — замітив до сього варшавська ґазета „Роботник" — та справді се вперве в історії сьвіта панїет ставув на чолі правительства, щоби довести, що се справді небувале правительство, одинокє у свойому роді.

Для нас Українців ті уповаження теж дуже великої ваги. Уповаженя дістали польські банки й орґанізації і вони безперечно переводитимуть парцеляції виключно тільки між польськими селян. Се одна теж і вистане, що навіть людовці, хоч сї уповаження виходять на невкритє безземельних і малоземельних, не виступлять против такого поступовання п. Стефчика. Вони-ж не менше готові кричать, що східно-галицька більша посїлість мусить дістатись виключно в руки польських селян.

СПРАВА ПОЛЬЩІ.

САВЕТСЬКА РОСІЯ РОБИТЬ ПОЛЬЩІ МИРОВЕ ПРЕДЛОЖЕНЄ.

Заперечує вістку про підготовлене наступу при помочи хінських війск.

КОПЕНГАГЕН, 29. грудня. — Саветське правительство вислало бездротним телеграфом до польського правительства мирове предложенє. В телеграмі містить ся також заперечене вістки, нехаяє би большевики приготовляли на весну наступ на Польщу при помочи хінських війск.

(Телеграма зі Женеви з 22. грудня доносила, що Лев Троцький приготовляє на весну велику армію до наступу против Польщі та що в тій цїли рекрутує для російської армії велике число хінських армій).

Большевицький провідник, Радек, про наступ на Польщу.

БЕРЛІН, 29. грудня. — В передним свого відїзду до Росії большевицький провідник, Карло Радек в розмові з кореспондентом „Ню Йорк Ґлоб", Джорджом Вітте, заявив:

Ми могли прогнати ген. Денікіна до Польщі, але ми свого не вчинили, бо знаємо, що робітники в Польщі вже небавом підносуть революцію і візьмуть у свої руки керму в державі. Коли би червоні війска зробили наступ і заняли Польщу, Поляки могли би говорити: „За царського режіму нашим краєм рядили війскові. Під саветським панованєм рядять нами також війскові. Се є тасама система, лише під ріжними назвами". І хто знає, які ми мали би там клопоти.

В АНГЛІЇ.

ПОШИРЕНЄ БОЛЬШЕВИЗМУ В АНГЛІЙСЬКИХ ПОСЛІДСТЯХ.

Ленін заповідає, що всесьвітна революція є неминуча.

ЛОНДОН, 28. грудня. — У французьких дипльоматичних кругах панує переконанє, що большевицький рух, який переносить ся до Азії, безпокоїть анґлійське правительство.

Президент російської саветської республики, Ленін, заявив недавно у своїм маніфесті до пролетаріяту всіх країв, що імперіялісти по всіх краях дрожать нині о свою скіру та що всесьвітна і кровавы революція є неминуча і не відклична. Ленін взиває европейський пролетаріят до боротьби з капіталістичним і соціялістичним шовінізмом.

Ленін заявляє дальше, що Єгипт, Персія, Індія, Китай і Корея дають богато надії в боротьбі проти капіталізму і так званої демократії.

З достовірних жерел доносить, що большевицький рух сильно поширюєть ся в середній Азії і на далеким сході.

Музуманські елементи в саветській Росії утворили „Лігу освободженя Ісляма", з відділами в Туреччині і Німеччині.

До сеї ліґи зголосили ся єгипетські націоналісти, турецька партія „союз і поступ" (молодо-турецька партія), турецькі, індійські і афганістанські націоналісти, кавказькі музуманни, конґрес російських музуманів і ліґа перських націоналістів.

„Ліґа освободженя Ісляма" буде вести пропаґанду на перськім, арабськім, турецькім і татарськім азиках.

„Ідеї являють ся властителями сьвіта, і вони у нас є", заявив Ленін.

Предложенє саветського правительства для робітників в Анґлії.

КОПЕНГАГЕН, 29. грудня. — „Всеросійська рада промислових юній" вислала маніфест, в якім дякує за резолюцію, ухвалену на конґресі анґлійських промислових юній, і рішенє в справі вислани до Росії делеґації. В маніфесті сказано, що окрема депутація російських робітників стріне анґлійську делеґацію на границі та що дасть їй всяку спромогу близше розслідити диктатуру пролетаріяту.

Анґлійське правительство відмовило видачу пашпортів делеґації робітників до Росії.

ЛОНДОН, 30. грудня. — Парляментарна комісія „трейд-юніонів" зажадала від анґлійського правительства пашпортів для делеґації, вибраної на конґресі „трейд-юніонів", яка має виїхати до саветської Росії в цїли розслідженя тамошних відносин.

Правительство дало відмовну відповідь, заявляючи, що не можна видати пашпортів до держави, з якою Анґлія не стоїть в дипльоматичних зносинах.

В РОСІЇ.

САВЕТСЬКІ ВІЙСКА ОБЛЯГАЮТЬ ІРКУТСК.

Члени заграничних місій находять ся в небезпеці.

ПЕКІН (Хіни), 28. грудня. — Війска соціялістів революціонерів здобули зелізничу стацію в Іркутску, на полудневозахідним побережу Байкальського озера.

Війска адм. Колчака держать ще місто у своїх руках. Битва ріка Ангара ділить стацію зелізничу від міста. Ріка не є вкрита ледом. Через ріку можна переправити ся лише понтоновим мостом.

Члени ріжних заграничних місій мешкають в околиці зелізничої стації. Бувший американський консуль з Омска, Ернест Л. Герріс, знаходить ся, як здаєть ся, в місті, яке є відтяте від зелізничої стації.

СИБІРСЬКІ ВІЙСКА МАСОВО ПІДДАЮТЬ СЯ БОЛЬШЕВИКАМ.

70 сибірських відділів перейшло на сторону большевиків.

ЛОНДОН, 28. грудня. — Бездротна телеграма з Москви доносить про масове піддаванє сибірських війск. 70 відділів з армії Колчака, як се доносить телеграма, піддало ся враз зі своїми штабами, не хотячи вже дальше уступати назад; цілий штаб другої сибірської дивізії взято в полон.

Після упадку Томска саветські війска, які посували ся здовж сибірської зелізниці на схід від Николаєвска, здобули стацію Тайгу, здобувши величезну скількість ріжних матеріялів і беручи велике число полонених.

Міністри Колчака мали згинути підчас зелізничої катастрофи.

ЛОНДОН, 30. грудня. — Бездротна телеграма з Москви доносить, що члени кабінету адм. Колчака найшли смерть, коли побіг, яким вони їхали з Омска, високчив зі шин і злетів з насипу у долину.

Денікін головою всеросійського правительства(?).

ВАШІНҐТОН, 29. грудня. — Останні події на Сибірі, як резиґнація адм. Колчака з уряду головного команданта, іменоване головним командантом ген. Семйонова, гетьмана забайкальських козаків, і утворенє комітету в Іркутску, вказують, що адм. Колчак небавом уступить з уряду голови всеросійського правительства в [illegible] російської військової місії в Росії генерала Денікіна.

Нові події на Сибіри прискорять відповідь Злучених Держав японському правительству щодо справ сибірської у наступу большевиків на східну Сибір. Надіють ся, що американське правительство згодить ся на те, аби Японія вислала нові війска для скріпленя своїх війск на Сибіри.

Денікін проти всякого мира з большевиками.

ЛОНДОН, 28. грудня. — Бездротна телеграма з головної кватири ген. Денікіна доносить, що всеросійська національна центральна партія, яка гуртує в собі всі поступові елементи російської суспільности, між тими богато членів правительства, [illegible] протест на руки ґенерала Денікіна [illegible] військової місії в Росії, [illegible] рішучо проти предложеня, аби противольшевицькі Москалі помирили ся з большевиками.

Правительство Денікіна внесло також протест проти сепаратистичної політики анґлійських властий на Закавказю. В протесті говорить ся, що анґлійські власти заохочують міцні держави, аби вони домагали ся независимости. Анґлія приготовляє дорогу до утворення на кавказі балканського пекла, говорить ся дальше в протесті.

Американське правительство невдоволене з ген. Семйонова.

ВАШІНҐТОН, 28. грудня. — Іменоване ген. Семйонова ґоловним командантом сибірських війск викликало в американських урядових кругах невдоволенє.

Ходить чутка, що не є виключене, що американське правительство зовсім відкличе свої війска зі Сибіри. Між ген. Семйоновим і командантами американських війск на Сибіри приходило часто до спору. Ген. Семйонов робив ріжні перешкоди американським війскам, які держали у своїх руках контролю над зелізничим шляхом у східній Сибіри.

Переговори між Злученими Державами і Японією тривають без перестанку дальше, але їх вислід ще незвісний.

Бунт серед полонених на східній Сибіри.

ЛОНДОН, 28. грудня. — Вісти, які одержано з Владивостока доносять, що повстанці пошерервали зелізничє получене в Приамурщині та що німецькі і угорські полонені в Хабаровську підняли бунт.

Переговори між Америкою і Японією в справі Сибіри.

ВАШІНҐТОН, 30 грудня. — З департаменту заграничних справ доносять, що переговори між американським і японським правительством не дали доси жадного рішаючого висліду.

Не є однак виключене, що Японія одержить на случай небезпеки зі сторони большевиків право сейчас вислати дальші війска на Сибір.

Колчаківський посол Бахметев, випродує „амбасаду".

ВАШІНҐТОН, 30. грудня. — Случайно зложило ся так, що рівночасно з упадком Колчака і Денікіна купці виставили на продаж внутрішнє уладженє тутешної російської амбасади, на чолі котрої стоїть Борис Бахметев.

Дорогоцінні образи, дивани, бібірка, крісла і инші домашні варіди можна купити тепер на Ліцитації. Ходить чутка, що на продаж є також і дім, в якім міститься ся амбасада.

Мир між саветською Росією і Естонією в половині січня.

КОПЕНГАГЕН, 29. грудня. — З достовірного жерела доносять, що мир між саветською Росією і Естонією буде заключений в половині січня.

Скоро лише мировий договір буде підписаний, сейчас розпічнеть ся будова зелізниці з Ревали до Москви.

Переговори в Дорпаті ведуть ся дальше.

РЕВАЛЬ, 28. грудня. — Нині вечером повернули естонські делеґати з Ревали до Дарпату, щоби вести дальше мирові переговори з большевиками.

Большевики годять ся на утворенє невтральної полоси з тим однак, що жадна сторона не сьміє ставити укріплень.

Анґлія і Злучені Держави вставали ся за армією Юденича, нова те однак вони зовсім не втручали ся в переговори Естонії зі саветською Росією.

Читайте українські книжки і ґазети, бо часто читано веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

527126

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.75	на рік	$3.75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
In Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$5.00	на рік	$5.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мані-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилаю замовляти належить долучити мані-ордер або чек.

За всі оголошення вміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ПЕРШІ ЖЕРТВИ НА РАТУНОК І ОБОРОНУ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ НА 1920 РІК.

1) Український Народний Союз жертвував $5.000.

2) Нюйорські Українці зложили в церкві на жалібнім богослуженю в минулу неділю $1.004.

3) Українці в Честер, Па., зложили понад $1.000.

4. д. Стефан Любинець, з Шікаго, Ілл., зібрав між товаришами $364.

5. д. Стефан Милянович, з Джерзи Сіти, Н. Дж., зложив жертву в сумі $100.

Канцелярія У. Н. Комітету.

НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОПИС.

Всі українські часописи в Галичині в останньому році приняли правопис придніпрянських газет і видавнів. Се зроблено через те, аби не було прірвищ між двома частями України, які доселя були разлені між дві ворожі держави, але, навпаки, аби ті прірвищі, що повстали наслідком відокремленого життя, було усунено.

Ідучи з поступом старого краю, українські газети в новім світі також мусять змінити старий галицький правопис — на новий, а радше на загально-український.

Хоча галицький правопис має за собою історії і люде до нього навикли, однак зробимо для загально-українського збратання сю жертву і зложимо галицький правопис до музею, а приймемо правопис, якого вживають на Придніпрянщині, а в останньому часі й у Галичині та на Буковині.

Другим разом напишемо дещо більше про новий правопис, а сьогодня тілько зазначуємо, що його не буде введено за одним махом в одному числі, але постепенно, поволі, аби читачі навикли до нового способу писання, а редакторі і складачі аби навикли до нових троблів.

Сподіваємося, що небаром, через кілька тижнів, „Свобода" прийме зовсім новий правопис і всі до нього привикнуть.

З УКРАЇНИ.

Повстанці під приказом отамана Петлюри. Групи повстанчих отаманів Махна, Зеленого, Соколівського, Ангела та Гулія утворили спільний штаб і піддали ся під приказ гол. отамана Петлюри.

Група Махнових війск, що числить тепер 30 тисяч крісів, зайняла Херсон, Миколаїв, Катеринослав, Маріюполь, Бердянськ і Олександрівськ. Тепер ведуть ся бої на лініях Одеса-Бірзула, що загрожують Денікінови зайняттєм Одеси.

Повстанчий рух на Полтавщині, Катеринославщині й у Київщині очистив ці землі з Денікінових банд. Революція проти Денікіна має характер національно-соціяльний, огортає скоро всю Україну й доведе з кінцем с. р. до остаточної й повної ліквідації російської реакції на Україні.

Польські газети з Варшави стверджують, що Петлюра цілком не був у Варшаві, та що в Польщі не знають, де він тепер пробуває.

Січовики переходять до большевиків? Іскрові депеші з Москви запевняють, що 2000 галицьких Українців перейшло на сторону червоної армії.

На Закарпаттю. Чеська газета, „Лідове Новіни" доносить з Ужгороду, що положенне на Закарпатській Україні значно поправило ся. Зараз по переведенню виборів, котрі мають відбутися до трьох місяців, буде іменований цивільний губернатор Закарпаття, що скличе автономний сойм і заступить теперішну директорію вибраними представниками населення.

ГАЛИЦЬКА УКРАЇНА ЗЛОМИТЬ ЗАМАХ НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ ПРОТИ НЕЇ.

Українці, котрі живуть від довших літ в північній Америці, серед вільних народів Злучених Держав і Канади, не можуть зрозуміти, чому мирова конференція, котра признала народам бувшої Австро-Угорщини право суверенности і самовизначення, відмовила сього людського права одинокому тільки українському народови Галичини, Буковини й Угорщини. Угорських Українців приділено до чесько-словацької республики за їх згодою і до народу, який є демократичний та признаний для них, але галицьких Українців віддано під Польщу проти волі цілого населення, висловленої північною українською обороною краю, віддано в руки найтяжшим ворогам того народу, по їх військовім нападі і заборі.

Тим актом несправедливости мирова конференція доказала, що забула на сотки літ неволі, яку нарід Галицької України терпів від польської шляхти; що забула, що той нарід боров ся 50 літ під Габсбурґами проти польської екстермінаційної політики, веденої після метод, які Пруськи примінювали до народу польського в Познанщині, і злегковажила свої засади суверенности народів, які признала семи народам Австро-Угорщини, а відмовила одному народови українському. Тим актом вона рівночасно признала середновічний привілей нагоди і забору, привілей здобутий безправством, при помочі загально осудженого мілітаризму і для загально осудженого імперіялізму новоиздубованої Польщі.

Однак в недалекім часі світ мусить переконатись, що не штучні імперії, як російська або польська, розвяжуть питанє ладу і закономости на Сході Европи, але народи, вільні демократичні народи, зєднені на своїх національних територіях, а злучені на підставі спільних інтересів у добровільний союз або союзи, здійснять се велике завдане. Ніколи так важної справи не погодить ся штучним кряпнем народів і піддавом. В теперішних часах лише здоровий демократичний на творить збірну і творчу силу, а штучні імперії з 18-го століття се збір розбіжних і руйнуючих сил і жерело анархії.

Коли галицьку Україну історія знає 1000 літ і вона доси осталась українською, то вона перебуде і сей замах несправедливости, а видержить і здобуде се право до волі, якого їй нині відмовлено лише з тої причини, що мирова конференція не сьміла виступити проти привілею до мілітарного забору штучної польської імперії.

Український нарід протестує проти сеї несправедливости і ніколи її не признає.

Також протестує проти сього, що аліянти толерують доси польську окупацію в галицькій Україні, яка зазначилась нечуваними кровавими злочинами та розбоями і домагають ся в імя гуманности, аби союзні і дружні держави обсадили тимчасово галицьку Україну своїми військами і післали там свою спеціяльну слідчу комісію, а Польщу солцукали, аби так страшно покривдженому населеню галицької України заплатила належне відшкодоване.

БЕЗ ЗНЕВІРИ!

(З львівського українського дневника „Вперед").

Переживаємо важку крізу нашого державного життя. Під напором переважаючого числа денікінських жовнірів подалась наша геройська армія.

На умучені наші голови впав новий удар, страшний, болючий.

І закремтіли знову серця тисяч наших материй, що вислали своїх синів здобувати Київ; здобувати волю; будувати свою власну державність. Покотились голови батьків, забрестали гіркі, кровані сльози.

Тихий, глибокий зойк болю потряс нашим цілим народнім орґанізмом.

Чиж би справді була се остаточна побіда зла над добром, неправди над правдою, насилля над визволенням?!

Ні! Тричі ні!

Ми переживали вже страшнійші хвилини. На улицях Відня, Праги і инших місцях еміґрації ми падали, як царські невольники взяли були Перемишль, і зуби закусували ми з болю, як на снігом покритих Карпатах наші УСС. грудьми заслонили Австрію, а рівночасно в Синевідську Вижнім австрійські салдати — мадярські опричники — на приказ тій самої Австрії тягнули на шибеницю 12 батьків, що своїх синів вислали до УСС.

Ми пережили богато.

І тепер мусимо спокійно і розважно приняти сей новий удар.

Як колись, так і тепер кличемо: Розвали і зимної крови! Ніякої розпуки, ніякої зневіри!

Ми не сьміємо давати жиру нашим противникам. Досить полято ся крови, досить впало жертв. Гідно і повільно приймаймо ті лихі вістки, бо лихо ще ніколи не побідило, а воля широких народніх мас мусить бути здійснена!

Столиця цілої України Київ мусить бути наша і мусить стати престольним городом вільної, зединеної, української народньої республики!

ПЕРЕШКОДИ В РАТУНКОВІЙ АКЦІЇ.

(Комунікат Українського Народного Комітету).

Від хвилі, коли прийшли вісти, що хоч до деяких частий України мож посилати матеріяльну поміч з Америки, Головна Управа Українського Народного Комітету пильно стежила сю справу. У. Н. Комітет думав над тим, як би повести акцію на великі розміри при підмозі усього українського загалу в Злучених Державах. Не місце тут згадувати про наради з представниками инших українських орґанізацій для ведення національної роботи.

Не спускаючи з ока поладнання наших внутрішних непорозумінь, У. Н. К. думав про підготовку транспортів до Европи. Треба тут згадати про деякі кроки, породжені в сій справі:

Дня 6. листопада зійшли ся представники ріжних чужих національностий на нараду („Інтерфілєйст Кавнсіл") до Ню Йорку, щоб порозумити ся з п. Гербертом Гувером, бувшим міжаліянтським комісарем поживи в Европі, як би він міг помогти ратунковій акції. На сій нараді були представники У. Н. Комітету і вони запитували п. Гувера, що він зробив для допомоги Україні. Він відповів, що там не можливо було дати ніякої помочі ізза неполаднених відносин, зате в другій части України — в Галичині — установив Американський Червоний Хрест богато ратункових стацій, з котрих роздавано запомоги всьому населенню без ріжниці національностий.

Відтепер — говорив п. Гувер — Ам. Червоний Хрест не може провадити такої видатної запомогової акції, бо фонди вже вичерпані. Йому, Гуверови, передано лише по 2 міліони долярів місячно, а тими гроші він може лише покрити саму адміністрацію. Зате всякі матеріяли — як харчі, одіж, сукно — повинні дати сані інтересовані іміґранти, а він (Гувер) доставить сї матеріяли ріжнородним національним орґанізаціям в Европі. На запит Чехів, чи не ліпше було би висилати гроші до краєвих орґанізацій, відповів п. Гувер, що 95 процент сього гроша є страчених через те, що там нема що за них купити і тому треба страшно переплачувати.

По отсій нараді пильнував У. Н. Комітет справи. Навязав зносини з Українським Горожанським Комітетом у Львові, а рівночасно директор Пресового Бюра У. Н. К., п. Мілтон Райт вів переговори з урядниками в бюрі п. Гувера в Ню Йорку, а раз навіть телефонував до самого п. Гувера до Вашінґтону, щоб впевнитись про забезпечене доставки висланих відси товарів. В уряді обіцяли йому, що йавіть одну тону матеріялів візьмуть до пересилки.

На другій нараді представників „Міплемінної Ради" в Ню Йорку 18. грудня обговорював п. Гувер плян, як би поширити ратункову акцію на виживелене дітий в ріжних частях Европи і при сій нагоді подав до відома інтересованим, що він старає ся забезпечити закупно споживчих матеріялів по ціні продукції. На сій нараді знова були присутні представники У. Н. Комітету.

Щоби остаточно викінчити зачаті приготовання, упросив У. Н. Комітет згадану „Міжплемінну Раду" до помочі і з її рамени явив ся в бюрі п. Гувера в Ню Йорку секретар п. Майпер, в пятницю, 26. грудня 1919 р., а разом з ним і п. Мілтон Райт, Всч. о. Петро Понятишин та п. Вол. Лотоцький, яко представники У. Н. Комітету, до. Семен Дедицук, яко голова новообраного Українського Ратункового Комітету. Іменем п. Гувера говорили: п.п. Готтерсон і Бейкер. Сей послідний був у Львові з п. Гувером і провадив в Галичині ратункову акцію Американського Червоного Хреста.

Конференція вела ся через 2 і пів години і на ній вийшло на як щось цілком неожидане.

Представники п. Гувера повідомили, що Гувер не провадить тепер ніякої державної запомогової акції, але стоїть на чолі приватної добродійної орґанізації: „Американської Ратункової Комісії" (Амерікен Реліф Комішен). Ся Комісія не буде відтепер ізза недостачі фондів провадити ніякої иншої акції, кромі живлення дітий в знищених краях Европи. На сю ціль приймає Комісія добровільні жертви від всіх еміґрантських орґанізацій з Америки і представників в Европі дітучої кухні при помочі правительственних европейських орґанів, але під наглядом американських відпоручників Гувера. Про неможливість акції на Україні ізза несталих відносин говорили представники Гувера довший час, а опісля делеґати Українського Народного Комітету звернули на допомогу української Галичині та Холмщині і дальше йшла розмова виключно про сі землі.

Українська делеґація поставила справу як найяснійше, а то:

1. Що не вірить ніяким польським властям, котрих цілею є винищити українське населенне і тому вони недопускають сьому населенню підмоги із заграниці;

2. що польські власти не роздають поміж українське населенне урядових американських дарів, а дають лише Полякам;

3. що таксами і не допустять українських дітий до американських кухонь, що мають бути улаштовані в Галичині.

4. З тої причини українська делеґація просить такої помочі:

а) Переслати нами зібрану одіж, біле, та инші річи Українському Горожанському Комітетови у Львові, а сей Комітет займеть ся дальшою роздачею поміж українське населенне.

б) Приняти одного Українця-Американця (евентуально за нашою оплатою), яко урядника до сеї Американської Комісії, щоби він був там в Галичині на місци яко їх муж довіря і щоб той спосіб України мали певність, що від американських дарів не будуть виключені Українці.

г) Закладати кухні для українських дітий.

Відповідь представників Гувера була така:

1. Що їхня орґанізація (Американська Ратункова Комісія) не має своїх кораблів і не може займати ся пересилкою одіжи, біля та сукна загалом;

2. що не може порозумівати ся з приватними орґанізаціями а такою є такою і Укр. Городанський Комітет у Львові;

3. що мусить вести акцію живлення дітий лише в порозумінню з правительственними орґанами на місци, бо вони дають певного рода поміч зі своєї сторони, а то: дають людий до роботи;

4. що віднесеть ся до всіх представників в Европі з жаданем розслідження справи щодо живлення дітий на українській території Галичини.

При сім звертав увагу представник Гувера й на те, що дітий конечно треба ратувати, бо вони гинуть масами ізза недоживлення. На сю ціль складають всі, без огляду на національність. Американські Жиди, на приклад, дають дари без застереження, хоч знають, що Американці живлять всі діти без ріжниці народности і віри, отже жидівські дари йдуть і на християнські діти.

Українська делеґація заявила, що доки не має певности, що гроші зложені українськими еміґрантами, підуть на ратунок українських дітий, а дальше на ратунок усього українського населення взагалі — доти не може віддати зібраних гроший згаданій Комісії.

Представники п. Гувера подали до відома, що тепер роблять ся приготування, щоб заложити великі склади харчів в Відни, Берліні, Будапешті та Варшаві, де мож буде замовляти харчі для знищених війною околиць.

П. Бейкер, що був довший час в Галичині, оповідав про нужду населення, про хати, будовані в ямах в Бережанщині, про руїну в Тернопільщині і в инших околицях. Признавав і критикував досадно несовісність і недбальство польських властий, та несправність публичних функціонарів. Наслідком сього богато добра висланого з Америки паде жертвою крадіжки, або нищить ся. В пристані Ґданьску і на зелізничих стаціях лежать сотки порозбиваних та порозкидуваних і недорочених скринок. Оправдував однак до певної міри сї прояви загальною нуждою населення.

Як небудь справа мать ся, то Український Народний Комітет і новоутворений у Філядельфії Український Ратунковий Комітет не думає спочати на сім, але візьметь ся негайно до дальшої енерґічної праці, щоби прецінь знайти якийсь спосіб пересилання товару та харчів до рідного краю. Тимчасом нехай українське громадянство складає обильні жертви на ратункову акцію, щоби скарб був готовий кождої хвилі, коли отворить ся дорога.

ПОЛЬСЬКИЙ ПРОЕКТ СТАТУТА ДЛЯ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

(З львівського дневника „Нова Рада").

Париський кореспондент „Ґазети Варшавської" подає такий зміст проекту умови, яка має бути підписана між правительствами коаліції і польським правительством.

Польща дістає мандат до управи Східною Галичиною на 25 літ.

Границі між Східною й Західною Галичиною

зачинають ся на давній російсько-австрійській границі і бігають здовж східної границі громади Белзець (зараз на південь від Томашева Любельського). Дальше іде поміж повітами Чесанів і Рава руська, дальше границями поміж повітами Чесанів і Яворів. Потім границями повітів Ярослав і Перемишль з одної сторони, а повітами Яворів, Мостиска, Самбір і Старий Самбір, а дальше переходить о два кільометри на схід від Хирова. Дальше лінія вододїлу Стрипного аж до Дністром (себто відтнює кусник старо-самбірського повіту), а вкінци іде границями повіт Добромиль і Ліско з одної, а Старий Самбір і Турка з другої сторони — аж до словацької границі.

Польща репрезентує Східну Галичину на зовні. Польща запевняє Східній Галичині тісні громадянські свободи, що їх мають усі горожани польської республики.

Урядові мови

українська і польська. Праваа меньшостий у Східній Галичині запоручені додатковим договором з дня 28. червня 1919. Східна Галичина мати-ме

власний сойм

однопалатний. Компетенція того сойму обіймає справи: віроісповіді, просьвіти, добродійности, гігієни, місцевих засобів комунікації, підмагання хліборобства і виноградництва, зведення основних законів про орґанізацію й адміністрацію сільських і місцевих громад, місцевих податків та справ земельних. Сойм ухвалює також буджет на справи, що належать до його компетенції.

Намісник має право вета щодо всїх законів ухвалених соймом, окрім се вето паде, коли сей закон буде ухвалений вдруге протягом року більшостю двох третин голосів.

У справах просьвіти вето намісника безоглядне.

В **земельних справах** польське правительство і жителї Східної Галичини можуть звернутись до Ліґи Народів.

Східна Галичина мати-ме своїх послів у польському соймі.

Справами, що входять у склад компетенції галицького сойму, управляти-муть міністри, іменовані іменованим і відповідальні перед галицьким соймом. Инші справи вести-муть директори, зависимі від намісника.

Намісник іменує урядників споміж жителів краю, без ріжниці віри і народности.

У Львові буде міститись

осідок найвисшого суду

для Східної Галичини.

Судів іменувати-ме начальник держави на внесенне намісника.

Державні добра й австрійські корониї переходять до Польщі, яко управане ними.

Буджет Східної Галичини

складати-меть ся у відповідній частині з податків загальних, визначених варшавським соймом та з додаткових податків, ухвалених галицьким соймом.

Польща може приміняти в Східній Галичині

військову бранку.

В часї мира контингент побраний в сій країні мусить бути стаціонований в її границях. В часї війни може бути ужитий всюди.

Сей договір увійде в житє рівночасно з договором з Австрією. Перший галицький сойм буде скликаний найпізнійше в девять місяців по введенню в житє договору.

В слідуючім числі напишемо більше **про сей несправедливий проект**, який накинено брутальною силою народови Галицької України, а також подамо його в повнім тексті.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. „Свобода", від. 194, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що річні збори відбудуться в неділю, 4. січня, в гали H. Dehnerts, під ч. 335 West 39th St., New York, точно о годині 4-тій пополудни. Маємо дуже важні справи до полагодженя. Кожний член мусить конечно явитися, бо в противнім разі буде суспендований.—Н. Лесюк, секр.

КОНСТАВІЛ, О. Бр. св. Михаїла, від. 140, повідомляє всїх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітинґ відбудеться в суботу, 3. січня, о годині 8-мій вечер, в церковній гали. На сім мітинґу будуть важні справи до порішеня, тож обовязком кождого члена прибути. Довгуючі члени мають свої довги виполнити, бо инакше лишають виключені з У. Н. Союза. Буде справоздане урядників і вибір нового уряду. Неявнийший член заплатить кару після ухвали на сім мітинґу. Будеться приймати нових членів до братства і до У. Н. Союза за половину вступного. — В. Скиба, секр.

В КОЖДИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ЛЯЦЬКА ПРОПАГАНДА СЕРЕД ПОЛОНЕНИХ УКРАЇНЦІВ В ІТАЛІЇ.

З Комінди Української станиці в Мартрені одержуємо нище поданий лист з італійського полону. Подаємо його без змін, для характеристики, що мимо всяких вістов про вислиненє доді Українців в Італії про організованє української легії і т. д. і т. д. положенне наших нещасних полонених досі не поправилося і до сими великого числа наших місій в Римі, — наші вороги Поляки звичайним собі переклончиву лукавством вкрадися в ласки італійських властий та уживають їх до своєї протиукраїнської пропаганди й стараються за всяку ціну зломити духа й так вже втомлених злиднями полону наших братів.

Лист звучить ось як:

„Александрія 7. XI. 1919. Дорогий Друже! Дякую щиро за труд. Ви зробили також велику прислугу нашій справі. Українських часописий тут не можна дістати. Приходять вправді щоденно з усїх сторін, та команда табору відсилає їх до дивізії. Українські часописи зборочено нам тому, що, як кажуть сані Італійці, їзза них не хочемо подавати за горожан Польщі. Ваш лист прийшов в дуже добру пору. бо якраз почалася знов аґітація з ріжних боків, так що кождого трудно переконати. Ваша вістка заграла дуже в кадаврів, навіть у сих, що вже були знов наважне „настроєні" вістками, які поширюють всїлякі аґенти. — Тепер предложено нам новий розпорядок, який подаю Вам буквально: „Розпорядок з 4. XI. 1919. До военно-плінних Русинів! Уряд італійський постановив, щоби всі военно-полонені Русини були вільні цілком з вибором місця, в котре заманіяють повертати. В послїдних списах показалось, що багато военно-плінних, маючи дім і родину в Галичині, домагається тут на Україну. Найзнають военно-плінні, що ті сторони, де вже їх родини, суть під зарядом Польщі, з винятком Буковини, котра знаходиться під зарядом Румунії. Польща однак добовязалася перебрати Русинів, котрі схотять повертати до своїх домів і будеся з ними обходити як з иншими своїми підданими Поляками, запевнюючи еще увільнене від військової служби. Находящі плінний задумає повертати до свого дому, мусить вибрати Галичину, бо, єсли не мислить того зробити, то Уряд італійський зіставляє їх на вільний вибір місцевости, однак звертає увагу усїх, що буде остро караний той, хто буде шукав вплинути на рішення поодиноких людий в тій справі".

„Таких пропаганд урядово-польських маємо досить, а ті сторони наших не чують його, тож можете представити собі, як затривожені ми тут над своєю долею, терпимо і чекаємо кінця; тілько такі листи як Ваш піддають народови сил і духа терпіти дальше за свою святу справу. І таксамо на то теперішне розпорядженне заявили всї, що не будуть підпускати до нас, Галичани під Польщу, тілько під Україну, а на далі не знати, чи людий хотять змусити. Та тоді трудно, коли з нашої сторони не дадуть нам жадної підмоги.

„Проте не жалуйте труду написати, поки ми ще тут, щось важного для нашої справи, за що я Вам в імени всїх складаю щиру подяку. Здоровлю щиро в імени всїх радоносних українців Вас, дорогі Брати, з повною надією на якусь лїпшу будучність нашої неньки України і всього народу. Гаразд! Т. Ш."

А що на се кажуть наші італійські аґенти й відпоручники „для справ полонених"?

(„Український Прапор").

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Мітинґ в справі школи і Народного Дому відбуде ся в четвер дня 1. Січня с. р. в церковній гали о годині 2. з полудня. Для важности справи зволять явити ся на мітинґу на час так всї члени комітету як і представителї місцевих Братств і Сестриць а також Уряд церковний і сї патріотичні члени і членицї місцевої громади котрих ся справа інтересує.

W.S.S.
WAR SAVINGS STAMPS
ISSUED BY THE
UNITED STATES
GOVERNMENT

ГРОШІ
ДО ГАЛИЧИНИ і БУКОВИНИ
та на УГОРСЬКУ УКРАЇНУ
І ДО ИНШИХ КРАЇВ СЕРЕДНОЇ І СХІДНОЇ ЕВРОПИ.
— ПОСИЛАЙТЕ ЧЕРЕЗ
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
В НЮ ЙОРКУ
ЯКЕ є ОДИНОКОЮ ТОГО РОДА УКРАЇНСЬКОЮ НАРОДНЮЮ ІНСТИТУЦІЄЮ В АМЕРИЦІ.
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО пересилає гроші ПІСЛЯ НАЙНИЗШОГО ЩОДЕННОГО КУРСУ і за ПОДВІЙНОЮ ПОРУКОЮ.
Хто пишле гроші через наше Бюро, має певність, що пересилає по найдешевшім курсі, і що ті гроші не пропадуть.
Крім того кождий Українець нехай тямить, що посилаючи гроші через Американсько-Українське Бюро є Ню Йорку, без жадного податку зі своєї сторони помогає народній справі, бо ЦІЛИЙ ДОХІД БЮРО призначений до українські народні цїли.
Пишіть по курс гроший і всї відомости на адресу:
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
30 E. Seventh Street, New York, N. Y.

Родимці!

РІЗДВИНІ СВЯТА І НОВИЙ РІК ЗБЛИЖАЮТЬ СЯ. КОЖДИЙ З ВАС БУДЕ ВЕСЕЛИТИСЬ І БАВИТИСЬ. ЧИ БУДЕ ТАКОЖ ВЕСЕЛИТИСЬ ВАША РОДИНА В СТАРІМ КРАЮ — ГОЛОДНА, БОСА, БЕЗ ДАХУ?

ПРОЧЕ НЕ ЗАБУВАЙТЕ О СВОЇЙ РОДИНІ І ПОТІШТЕ Її ГРОШЕВОЮ ПОМОЧНЮ.

ГРОШІ МИ ВИСИЛАЄМО ДО СТАРОГО КРАЮ ПІД ГВАРАНТІЄЮ — СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ПО НАЙТАНЬШИМ КУРСЕ — ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО.

100 КОРОН - - $ 1,25
1000 КОРОН - - $12.50

Nemeth State Bank,
JOHN NEMETH, President.
1597---2ND AVE., COR. 83RD ST.,
NEW YORK, N. Y.
Другий офіс:
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

ЕКСТРА!

ФОНОГРАФ без труби з 4 ПІСНЯМИ ЛИШЕ ЗА $28.00.
Гварантований на 10 літ.
Вишліть $5.00 депозит а решту коли одержите машину.
Висилайте домовлення до одного з наших складів:
GREATER N.Y. PHONOGRAPH COMPANY,
319 Grand St., New York City.
MANDEL TALKING MACHINE COMPANY,
52 E. 23rd St., New York City.
Оба склепи отворені від 9. рано до 10. веч.
Ми також висилаємо всякі музичні інструменти.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уживаний по цілім світі через мілюни людий, котрі зазнавали в ньому помічи на болі ревматизму, невральгію, перестуду, біль горла, болі в грудях і плечей, симптоми інфлюенци.
Правдивий Пейн-Експелер носить нашу фабричну марку ДЖОР на нашім, як і наклейку на синій фляшці. Уважайте на сю прекрасну марку при купованю оскільки хочете добрий старий Пейн Експелер, котрий приніс вигоду до богатьох зат через дві генерації.
Пейн Експелер продаєть ся всюди де продаєть ся лікарства. 35 центів і 65 центів за фляшку.
Виробляний через:
F. AD. RICHTER AND COMPANY,
226-229 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ГЕЙ, ХТО УКРАЇНЕЦЬ!

Памятайте! Свій до Свого! Коли маєте намір полагодити якийнебудь інтерес, то не зволікайте, але голосіть ся по інформації особисто або письмово до одинокого українського Нотаря Публичного Володимира Круглака. Помагаємо їдучим до краю в дістаню паспортів. Продажа домів, фарм, чут або в старім краю, всякі довги до скоплетовка, виробляємо пожмовласти до краю і другі папери. Нашою задачею є щира і сумлінна опіка для наших братів, дбати і глядати, аби вони були належно обслужені і аби жаден з наших Родимців не зазнав кривди.
Адресує: 147-1
Y. KRUGLAK,
120 EAST 7th STREET, :: :: NEW YORK CITY.

СВІТЛО ДЛЯ ЧИТАНЯ

Rayo лямпи є льогічно оправдані для читаня, бо меньше висилюють они і їх кошт є дешевший. Дають милу, здорову і вигідну услугу.
Rayo лямпи не видають сопуку ані чаду, легкі до засьвічуваня, бо не потреба знимати скла ні умори, легкі до чищеня, заміни кнота і чищення.
Зроблені з правдивої мосяжи і нікелованої, а їх тривалість є довга. Найкращі за нікелі гроші. Висше 3,000,000 в ужитю.
Лямпи носить Oil дає найліпший результат.
STANDARD OIL COMPANY
(New Jersey)
Newark New Jersey
Rayo LAMPS

Михайло Лозиньский.

ПРО РІШЕННЄ НАЙВИСШОЇ РАДИ В СПРАВІ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

(Кореспонденція до віденського українського тижневика „Воля").

Париж, дня 22. падолиста 1919.

На засіданю 20. падолиста м. р. Найвисша Рада Мирової Конференції рішила справу Східної Галичини ось-як:

Польща дістає від Мирової Конференції мандат управляти Східною Галичиною на пункт 25 літ. Сей мандат буде виконувати Польщі на основі статута для Східної Галичини, який ухвалила Найвисша Рада. Сей статут надає Східній Галичині характер „федеративної держави" („the status of a federated state" — як висловлюють ся пановіки The Chicago Tribune). Після 25 літ про дальшу будучність Східної Галичини має рішити Ліга Народів.

Паризькі газети приносять про кітрію сього рішення отсі подробиці:

Се рішення стало ся можливе, через те, що Англія уступила зі свого становища в сій справі. Лойд Джордж стояв спершу на тім, щоби рішенє справи Східної Галичини відложити ось до часу, коли буде рішати ся справа теритоній Великої Росії. Підчас побуту Пидерского в Лондоні Лойд Джордж уступив настійкам, що годиться віддати східну Галичину під управу Польщі на пять літ. Падерский спротивив ся тому. Тимчасом Франція й Америка стали на тім, що треба східну Галичину віддати Польщі щонайдальше на 15 літ, після чого Ліга Народів мала би рішати, чи перевести плебісцит. Та й сьому спротивив ся Падерский. Отже стало на тім, що Польща дістає мандат на 25 літ, а опісля Ліга Народів рішить, що має статись зі Східною Галичиною.

Подробиці статута для Східної Галичини, уділеного Найвисшою Радою, відомі тільки в загальних рисах.

Границя Східної Галичини під Польщі має йти дечо на схід від Сяну, так що Перемишль останеть ся на польськім боці. Очевидно, Львів остає яко столиця Східної Галичини.

Східна Галичина буде мати власний сойм. З того, що вона не буде безпосередньо участи в польськім соймі, виходить, що компетенція сойму Східної Галичини повинна обіймати всі справи краю; зокрема компетенція в земельній справі має належати до східно-галицького сойму. Сойм буде вибиратись на основі демократичного виборного права.

Східна Галичина буде мати окреме правительство, відповідальне перед соймом.

Побіч цього буде намістник, назначений головою польської держави. Намістник буде мати право в імени польської держави завішувати ухвали сойму; та коли сойм прийде тому, уходу вдруге, вона стає правочинна.

Військо, рекрутоване в східній Галичині, буде мати окрему територіяльну організацію.

Як будуть рішати ся спільні справи між Польщею і Східною Галичиною, не досить інформацій.

Тепер Найвисша Рада має радити над тим, як перевести своє рішенє. З дотеперішніх рішень Найвисшої Ради відомо, що се має статись у формі договору між союзниками і Польщею, а змістом сього договору буде власне статут для Східної Галичини.

Коли сей договір буде заключений, далі, коли і яким способом буде переведений в житє, ще невідомо. Отже український нарід Східної Галичини остає поки-що далі під польським ярмом.

Чи треба ще говорити, що діють ся в серці кождого Українця на від сього рішення Найвисшої Ради?

Східна Галичина творила часть Української Республики; мала свій національний уряд; жила життєм цілої України.

Рішенє Найвисшої Ради Мирової Конференції найперше віддало наш край і нарід на поталу польським завойовникам. А тепер західні части нашої землі, з нашим історичним Перемишлем, Найвисша Рада на все віддає під польське ярмо, а над цілим краєм установляє на 25 літ польську опіку.

І нехай стальки самовпашних не мала Найвисша Рада, щоб оборонити перед Поляками своє власне рішенє. Адже вона в рішенню з 11. липня м. р. виразно обіцяла нам плебісцит! Тепер під сього рішення відступила, постановахи, що після 25 літ Ліга Народів має рішити, що буде далі.

Тільки голосний протест проти сього рішення кинув залугами з усіх цілого українського народу, — протест проти найбільшої несправедливости, якої допустилась тасама Мирова Конференція, яка виявляла та своїм прапорі право самоозначення народів. Сей протест будемо повторяти перед Лігою Народів і цілим культурним світом, домагаючи ся зміни рішення.

І так — коли дальші події не пошесуть зміни, — Східна Галичина має оставати 25 літ під управою Польщі.

Остане не жо-часть Польщі, тільки як окрема держава одмічає з власним статутом, котра остає під управою Польщі за основі міжнародного рішення і під охороною міжнародного права.

Се міжнародно-правний характер Східної Галичини є основою, на якій повинна опирати ся чеся наша політика. Він запорукує нашому краєви змогу — жити власним державним життєм.

Жде нас велика і важка праця над будовою сього життя й охороною його перед замахами Польщі. Будемо вести сю працю з надією на кращу будучність, на те, що та наша праця виведе нас до Обітованої Землі. Але будемо працювати, щоб до сеї увійшли наші діти, щоб вони могли про нас сказати: працею, жертвою, кровю наших батьків ми увійшли до Обітованої Землі — Української Держави!"

Не тільки жде нас праця над будовою державного життя Східної Галичини, але жде нас також велика задача: всіми силами помагати до будови Української Республики і всіми силами дбати про вдержанє і скріпленє дружної єдности між українським народом Української Республики і Східної Галичини.

Се повинні взяти собі до серця всі ті, котрі в теперішній важкий час — замісць шукати того, що нас єднає, пишукують те, що нас ділить. Все, що ділило до Української Української Республики від Української Східної Галичини, є злочином супроти цілого українського народу.

Тільки тоді можемо надіяти ся зединення України, коли буде істнувати велика і могутня Українська Республика і коли вона буде для всіх нас — Обітованою Землею.

Сильніші за нас могли нас розділити державною границею, але ніщо не сміє розєдинати нашого духа!

ЧИ БОЛЬШЕВИКИ ЗМІНЯТЬ СЯ?

Московські наслиси доносять, що дня 9. падолиста с. р. закінчились переговори між представниками большевиків, меньшевиків-інтернаціоналістів, соціялістів-революціонерів і деяких членів московських установчих зборів.

Основою переговорів було створенє одного соціялістичного фронту для боротьби проти реакції і стремлінь до самодержавя.

Між тими соціялістичними партіями прийшло до порозуміня на слідуючих основах:

1) Большевики згодились негайно покінчити з властю з меньшевиками і соціялісти-революціонерами.

2) Рада народних комісарів, як і всі інституції совєтської влади остають далі з тим, що меньшевики соціялісти-революціонери мають право висилати своїх представників до всіх влад та інституцій. Наміченo вже кандидати в народні комісарі: від соціялісти-революціонерів: Чернов, Вольський, Зензінов; від меньшевиків Мартов, Семковський і інші.

3) „Чрезвичайку" (большевицьку охрану) мають ся злегши, підлягати з нет відділ для догляду над буржуазією, а другий для боротьби проти спекулянтів. Инші члени „чрезвичайки" мають йти до чинної військової служби на фронті.

4) Мають наново детально виходити меньшевицькі і соціялістично-революційні часописи та відновитись їх організації.

5) Всі соціялістичні партії згодились на скликанє установчих зборів. Вибори мають відбутись на основі загального, рівного, тайного, безпосереднього і пропорціонального права виборчого. У виборах мають взяти участь совєтські урядовці і служба, а також червона армія. Передвиборча агітація є для всіх свобідна, не виключаючи ідеїв.

6) Новий уряд має змінити до безчинства, Денікіна і Юденича з пропозицією перестати воєнні кроки і принятти участь у виборах до установчих зборів. На случай відмовлення сеї пропозиції виборці встають і відбудуть ся.

7) Новий уряд має відмінити до держав антанти з пропозицією змесенів більшовиків і реакціонерів з сими Росії.

Як що дійсно прийшло в Московщині до такого порозуміня соціялістичних партій то се буде мати незвичайно великий вплив для цілого східного питання і мира в сході Европи.

ПАРЦЕЛЯЦІЯ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

Варшавська газета „Монітор Польскі" оголошує: По дуже пильнім розпорядку ради міністрів Головний Земський Уряд уповажнив Галицький Земельний Банк Кредитовий у Львові до ведення на терені будучого пастійського „забора" парцелації більших земських посілостей на умовах, вказаних в розпорядку предсеа головного земського уряду. Супроти того нарешнуйшие прав власности земських недвижимостий, що підлягають поділові, доводить Галицький Земський Банкові Кредитовий у Львові, по вимаганє окремого позволення, предвидженого в арт. тимчасового розпорядку ради міністрів з дня 1. вересня 1919 р. — Підписан: Презес Головного Уряду Земського — Стефек.

Як заясно, найвисша рада мирової конференції принятла право рішати про земельні справи сойму Галицької України, але польські міністри не потребують жадних прав.

С. Чарнецький.

ВЕРНУВ З ПОЛОНУ...

Згасла давно. Плакав давно
І прожив сонця біль;
В селах а далеких ген сторін
Прийшов на спокій.

В дуже неголовний ніс біль
І смерть у собі мав.
Як марія ранніх рідних піль —
Згадував, зарідав.

З Берестя йшов... І надаю з сна
Вставав, вставав і йшов,
Мнова завітях сто могил,
І на ногах мав кров...

І при горсті стадуя він,
Як промінь сонця біль;
І шакав дзвін і плакав дзвін —
І — плакав дзвін!...

„TEMPS" ПРО МЕЖІ УКРАЇНИ.

Карло Ріве, кореспондент „Темпа-а" для східних просторів, пояснє своїм землякам „українську справу". Між иншими він пише:

Її заході границя починалась на березі Чорного моря, де вузький береженій пісе між Дунаєм і Дністром збуби український. Від півночі сей пояс стискаєсьби з Бесарабією, дуже румунською, а весь простір між Дністром і Прутом, на півсті Камінця і Чернівець, вся північна Буковина булаб українські. Українська межа входячи в Карпати, прямувалаби на північ-захід, дійшла до Тиси коло Мармарошського Сиготу, потім в гору до Перемишля, який обійшлаб; дуже на північ-схід, лишилаби Люблин, але забиваби Берестє Литовське і Холм. Львів булаб польським острівцем на українській землі. Більше ніж половина Галичини булаб українська.

На сході находяться безконечні простори, яких межі трудно означити. Здаються, — пише К. Ріве — що кожаки, які приміряували за Дон і Кубань, збільшили Україну. Щоло півночи то ніхто — по думці К. Ріве — не змігби сказати, до якої міри Буг, Припеть, Дніпро, Дон а навіть Донець творять частину України. Ся проблематична межа переходилаби губ. минську, чернигівську, курську, воронізьку і кінчилаби в Новоросійську, загортаючи Ростів і Таганрог.

Із сказаного можна заключати, — продовжає К. Ріве — що українські межі мотивовані передвсім політичними згядами, відносно до сего, чи є потрібний поділ давного московського царату, чи предухоронанє Польщі до найскромніших розмірів на Сході, або чи є намір піддержувати колись німецьких інтересів на Сході.

На сих українських окраїнах є і частина Польщі. Поляки могливби сказати, що се український забір на польських окраїнах. Трудність лежить у розмежеванню сих окраїн, бо в практиці трудно означити, де кінчиться одна з сих країв, а зачинається другий.

ПОРАДНИК для ВИНАХІДНИКА

є книжочка дарова інформації „ЩО СЕ Є ВИНАХІДЕ", що се є патент і як можна узискати патент і много важливих інформацій. Пишіть по ню а зістане Вам переслана ДАРОМ. MARTIN LADIZEN, Адвокат патентовий, 2315 Park Row Bldg. (Sv.), New York, N. Y.
114—

ДО КРАЮ ЧЕРЕЗ НІМЕЧЧИНУ
дуже шедрою і вигідною лінією висилає
СТАНДАРД БАНК
ПЕРШУ ПАРТІЮ УКРАЇНЦІВ КОРАБЛЕМ „МОНГОЛІЯ", ЩО ВІДХОДИТЬ З НЮ ЙОРКУ ПРЯМО ДО ГАМБУРГА ДНЯ 7. СІЧНЯ 1920 Р.
До кількох неділь можемо кождого Українця приготувати на дорогу. Займаємо ся виробленням паспортів, навіть для тих, що не мають ніяких старорежимних документів, а окрім того дістаємо для кождого „дозвіл на виїзд", виданий американським правительством, не підставі чого кождий Українець може безпечно виїхати з Америки до Галичини.
Такожно що тиждня відправляємо людей на Німеччину через Данію, Голяндію, Бельгію і на Францію та Італію.
1000 КОРОН ЗА 11 ДОЛЯРІВ
Посилаємо до Галичини і до Буковини гроші під гваранцією, приймаємо ощадности на банкові книжки на 4 процент, рентуємо огнетривалі банки, міняємо доляри на галицькі гроші і на инші заграничні, продаємо шифкарти на всі лінії, даємо пораду в справі податку. В нашім Банку є кількох нотарів.
Урядуємо що дня, крім неділь, до 8-ої години вечером.
STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

НОЛЯДИ
і
ЩЕДРІВКИ

НА РІЗДВО ХРИСТОВЕ І БОГОЯВЛЕНЄ З ДОДАТКОМ ПІСЕНЬ СТРАСТНИХ, ВОСКРЕСНИХ І ИНШИХ ПІСЕНЬ ЦЕРКОВНИХ.
ОКОЛО 100 СТОРІН ДРУКУ середної величини.
ЦІНИ ЛИШЕ 25 ЦЕНТІВ.
Продаєсь поодинокі примірники, а в більшій скількости зі значним опустом.
Замовлени належить висилати до:
„SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПОЗІР ВИНАХІДНИКИ
Вирвіть сей купон і пришліть нам разом зі своєю адресою а одержите ЦІОСЬ НОВОГО І ЦІКАВОГО, що Вас буде дуже інтересувати. Адресуйте так:
AMERICAN EUROPEAN PATENT CO., Inc.,
Pacific Building, Washington, D. C.
КУПОН — 8. 105—
Поважні Панове:
Подай Вам мою адресу І прошу прислати мені безплатно Вашу листу НОВИХ ВИНАХОДІВ, котрі можуть бути потрібні і кошукувані, на такім другі цікаві інформації о патентах.
Моє імя .....
Адреса: .....

ДЛЯ ТИХ, ЩО МАЮТЬ РОДИНУ І МАЄТОК В КРАЮ!

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,
1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS
ПОЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ СПРАВИ СОВІСНО І СКОРО.

ХТО ХОЧЕ довідати ся про родину в краю;
ХТО ХОЧЕ вислати гроші або пакунок до краю:
ГРОШІ ВИСИЛАЄМО ДО КРАЮ ПІД ПОВНОЮ ГВАРАНЦІЄЮ ПОЧТОВО АБО ТЕЛЕГРАФІЧНО.
До Галичини в галицьких коронах, до Буковини в румунських леках. На Буковину давних корон не можна посилати з Америки і Канади — тільки румунські гроші. Пакунки до краю з всякими річами, як: одяк, біле, полотно, матерії на убранє, черевики, сьвери, теплі сорочки і т. д. висилаємо безпечно, скоро і дешево. Кождий пакунок асекурумо. Оплата за переведенє з Шікаго аж на місце в краю враз з асекурацією, виносить по 18 центів від фунта ваги.

ХТО ХОЧЕ мати певну відповідь про услівя виїзду з Америки;
ХТО ХОЧЕ довідати ся як і коли може спровадити до Америки або Канади рідню з краю;
ХТО ХОЧЕ правдиво порадити ся про свої кравні справи маєткові, спадкові і фамілійні — нехай зайде або напише до

УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

ДЕ КОЖДОМУ ВСЕ РЕТЕЛЬНО І ЯК НАЙЛІПШЕ ЗАЛАГОДЯТЬ І ВИЯСНЯТЬ.

ХТО НЕ ЗНАЄ, як тепер адресувати до краю, нехай свій готовий лист до родини принесе або пришле до нашого Бюра — а тут йому вишише ся докладну кравну адресу і лист вишле ся до краю. На почтову оплату треба нам враз з листом до родини прислати 15 центів на редиструований лист.

КРАСВІ ГРОШІ в теперішних часах мають в відношенню до доляріз низький курс. Дуже добра нагода для таких, що хочуть їхати до краю — набути вже тепер кравні гроші, бо в коротці кравні гроші підуть значно в гору і треба буде за них в недалекім часі далеко більше платити в доляріх, як тепер. Гроші посилаємо після дневного курсу. Посилати треба до нас доляріз в округлих сумах, а ми вишлемо кождому решт, кілько родина отримає кравних грошей.

БЮРО ОТВЕРТЕ ВІД 8. РАНО ДО 8. ВЕЧ.; В НЕДІЛЮ ВІД 3. ПОПОЛ. ДО 8. ВЕЧ.

На письменні запити відповідаєсь сейчас. — Всякі письма, монеї-ордери, чеки, виписувати і адресувати так:
AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,
1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILL.

ПЕРША ЧИСТО

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА

ПЕРЕСИЛАЄ ПАКУНКИ ПЕВНО і з УСПІХОМ, АСЕКУРУЄ до МІСЦЯ ПРИЗНАЧЕННЯ

Філія: American Express Company,

Подаємо до відома радісну вістку тим, що нарікають що їх родини не отримали гроший або що гроші за довго ішли. Ми Вам вишлемо гроші так, що за три до чотири тижні будуть на місци. Гроші вислані тепер Вашим родинам будуть виплачені в банках в Галичині в слідуючих містах: В банку у ЛЬВОВІ, СТАНИСЛАВОВІ, СТРИЮ, ДРОГОБИЧИ, ТАРНОПОЛИ, ПЕРЕМИШЛИ, ЯРОСЛАВЛИ, ЯСЛІ, НОВИМ САНЧИ, РЯШЕВІ, ТАРНОВІ, а для БУКОВИНИ в ЧЕРНІВЦЯХ.

Не чекайте але пишіть до нас як вислати гроші аби Ваша Родина отримала за три до чотири тижні. Ви самі в листі вишлете їм і на жадане особисте чи писемне вислана квота буде виплачена Вашим рідним без застереження в висше згаданих банках.

ПИШІТЬ ДО НАС ПО ВСЯКІ ІНФОРМАЦІЇ. ІДУЧИ ДО ДОМУ ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПИТАЙТЕ ДЕ ПЕВНО І ТАНО ПЕРЕСЛАТИ ГРОШІ, КУПИТИ ШІФКАРТУ, ВИСЛАТИ ПАКУНОК.

ПИШІТЬ ДО НАС У ВСЯКИХ СПРАВАХ, А ОТРИМАЄТЕ ЧЕСНУ І ДАРЕМНУ ПОРАДУ.

Ukrainian Export Cooperative Company,

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ЛЯЦЬКІ ЗВІРСТВА НАД УКРАЇНСЬКИМ НАСЕЛЕННЕМ В ГАЛИЧИНІ.

(З віденського „Укр. Прапора").

Як гуляли Ляхи в селі Черчу, рогатинського повіту.

Господар В. К. з Черчу, рог. пов. розказує: Дня 24. VI. 1919 Поляки вигнали через наше село. Господар Андрей Косміни, літ 60, від пятси коні. Тоді надійшов польський поспішаль, подорожуючи його, що старець втікає на український бік, і вистрілом з крса убив його невинно. Ціле село зрабували Ляхи майже цілком. Куфри і скрині розбивали і забирали все господарське майно, ладували на фіри і вивозили. Худобу і коні забрали з цілого села, відтак підпалили село так, що згоріло 27 господарств. Ліквідай катували прикладами, а найтяще побили господаря Івана Гебу за се, що один польський жовнір вистрілив його хати, а другий знова ждав і сейчас прибіг до него і обвинив Івану Гебу, що се він вистрілив. За се бито його аж до непритомности, а вийши польський поручник солюцці, засудив його на смерть через повішенє. Засуду не мали часу виконати. Найвисше мали була женщин, на котрих допускалися страшних звірств. Як старих так і молодих много знасилували. Люди говорили, що Ляхи так не боялися, як сеї польської дичі. Село потерпіло найбільше через те, що належало до свідомих сіл Рогатинщини.

Убийство Ляхами українського священика, о. Осипа Заторського з Лапшина.

Народний учитель Я. Г. розказує: В полешканню о. Осипа Заторського в Лапшині, пов. Бережани, була примщена польська стація для переявзвання ранених. Дня 20. червня около 9-тої години вечером, коли українські війска вчинили наступ на Лапшин, о. Заторський, літ 30, сховриняв враз з многими селянами перед артилерійським стрілами до пивниці. Побиті польські війска розпочали відворот; стація перевязочна поспішно зачала забиратися. В тім моменті з пивниці виглянув о. Заторський і в тій же хвили вистрілив до него польський поручник і положив його трупом на місци. Свідками були польський військовий священик, польський військовий лікар і місцеві селяни. Убитому польський військовий священик уділив абсолюцію.

Звірі чи люди?

Від одного українського козака, і П., який довший час перебував і польським полоні в таборі у Вадовіце, а на днях звідтам утік та хорий лежить в шпитали, одержали ми ості які нові інформації про польські звірства і бестіяльські знущання над нашими полоненими.

Харчеві відносини неможливі. Харчі який дістають полонені, є такий, що тяжко виглядають мов трупи. Голод такий, що полонені вибирають з смітників коло кухонь, де вариться їда для польських старших і жовнірів лушпину з бульби, відпадки капусту і т. п. і їдять їх. Тай на се їм не дозволяють і відганяють від смітників нагаями і кольбами.

Польські жовніри, які мають під своїм надзором поодинокі бараки, по називали поодиноких полонених на баками, понумерували кабан ч. 1, кабан ч. 2 і т. д., а в декотрих бараках для „лекшої орієнтації" поперевішували через груди полоненим картонові чи деревляні таблички з написи „Кабан ч. то і то". І діється таке. Польський жовнір плює в баракну ведлогу і кличе: „Кабан ч.... ходь ту!" В баракну непозводок, зробив „пожонделк" і каже полоненому: „ляжай на землю і злизуватм це, що він на плював. Коли полонений не хоче сьо го зробити, бють його нагаями і кольбами, а коли і се ще не переконує, то вертять пяти. Або роблять таке: Польський жовнір кидає на землю неодукрок папіроса або сіничок, каже полоненому і каже йому лизати на землю та зубами брати сей недокурок чи сіничок і відвести до смітника. Як „кабан" не хоче виконати „приказу", побої і вервчане пят перекомують і заохочують його до виконання сього. Щоби самим не „фатигуватися" та самим не бити, кажуть польські жовнірі-звірі полоненому одному бити другого. І діється се все не на фронті, де неодно можнаб виправдати психікою людини, яка находиться в огни боротьби, а в упорядкованих відносинах далеко поза фронтом в таборах для полонених.

Арештоване д-ра Льва Ганкевича.

Польські власти арештували у Львові в пятницю, 28. падолиста, в позудні не відомого провідника української соціял-демократичної партії й редактора „Вперед", д-ра Льва Ганкевича. В відставили його до полевого суду на Замарстинові.

Бажущих інформацій досі нема.

Українські полонені гинуть зі зимна.

З Перемишля доносять, що в таборах полонених в Пикулячах під Перемишлем останніми днями замерзло богато українських полонених.

Без даху над головою — на зустріч смерти.

В пятницю й суботу (28. і 29. падолиста 1919) прийшли жандарми до зелізничих домів при улиці Городецькій у Львові і разом з секційними робітниками й „обивательською стражею" викинули 34 українські родини з їх домівок.

Нещасні всі опинилися на морозі без захисту.

Епізоди, які мали місце підчас сеї акції, здається зворушили камінне серце. Викинені туляшися в передсінях, шукали захисту по стрїхах, формально замерзали. Батьки тих нещасних родин є переважно інтервовані або на заробітках.

При улиці Блонній викинено з зелізничих домів в понеділок і вівторок (1 і 2. грудня) дві родини на двір. Замкнені двері відчиняювано витриком і зсі річи викидувано крізь вікно.

Так було іменно з річами зелізничиків Людовіка Індика, інтервованого з Домбю, якого жінка пішла була на заробітки до військової швальні, а коли вечером вернула домів, річи її були на дворі, а двері з них пропито.

Тесаме сталося з річами зелізничика Томи Пташука.

Крім того викинено рідню В. Антонишина, А. Бобровського, Д. Волдзника, Левака і вдови Кменьової, якої муж умер ще в жовтни 1918 року.

Сталося се на приказ дирекції зелізниці.

В справі здержання румацій ходили численні депутації Горожанського Комітету, зелізничників і инші до всяких можливих властий, а зокрема до директорів зелізниць — та всьо надармо!

Серед тяжкої зими викинено на улицю (дослівно!) бідних людий, не зважаючи ні на дітий ні на недужих.

ДУМКА НЕВМІРУЩА.

З львівського українського дневника „Нова Рада", з 27. падолиста 1919).

Річниці! А в очах смуток, у серці невіра. Замісць синьо-голубих ми маєнових хоругов по мурах чорні плакати. За ідейну молодь, що полягла (вона їй тамета! А з нами? Що буде з нами живими? Чи й нам ставити на пятник по померлій волі, по зриваєм ередець, по огнях очий?

Чи дати напись: „Державна зрада" „Чорна, злодійська зрада?" „Купа старшин галицької армії з генерам Тарнавським на чолі, за допомогою старих реакціонерів галицьких москвофілів, які за царських часів допомагали чорносотенцеви графу Бобрінському нищити Галичину, вирішили перейти до добровольчої московської армії ген. Денікіна, віддали Денікінови все згицьке війско з гарматами, всеко зброєю та військовим спорядженням мойном"?

А ми, спід-народ, що не творном сторії, хоч є її сирівцем, що у кліпцах та огнях великих днів на жарі обертаєть ся, цілий горячий від бажаних ініциєтів, кітла твердоцю, густою маною готовою металю — в розпуку пасемо, що буде з нами, що буде з нас? Чи й нам кинуть одним на спаленим пібухом сіл замкненого кітла? Чи і нам сповнити останній акт розпуки — розстріляти власну любов брата до брата, як зрадницю туману, що цілий ж нашим тілом кормилась, напоєм кертвою випвала ся і накінци сказала: „Ти не мій..." а твоя „Соборна"... ходь іграшка?!

І чиста я раз і другий і третій ту страшну скаргу „Державна зрада" і... спокоєнная ся. Перед моїми очима виринала сильветка Тарнавського. Я його і в очи не бачив. Я чув про нього богато, ще як про австрійського офіцера, як він був батьком нашим ковнірам на італійськім фронті; як він був вождом нашим стрільцям; як його водила по усіх кадрах думка ціла, велика думка — україна.

І я недочитав ся ніде у манифесті, щоби він зрадив „Соборну".

А переді мною виринула сильветка Петлюри. І його я в очи не бачив. Та чув про нього — много чув. А над ним його вождом нашим стрільцям; а його водила по усіх кадрах думка ціла, велика думка — україна.

І я недочитав ся ніде у манифесті, щоби він зрадив „Соборну".

А переді мною виринула сильветка Петлюри. І його я в очи не бачив. Та чув про нього — много чув. А над ним його вождом нашим стрільцям; а його водила по усіх кадрах думка ціла, велика думка — україна.

І я недочитав ся ніде у манифесті, щоби він зрадив „Соборну".

А переді мною виринула сильветка Тарнавського. Я його і в очи не бачив. Я чув про нього богато, ще як про австрійського офіцера, як він був батьком нашим ковнірам на італійськім фронті; як він був

ДР. ЕМІЛ АЙХЕЛ, УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНТИСТ, котрий вихований і говорить по українській, знаючи добре з якої причини наші люди тратять свої зуби і боляють часто на зуби, жолудок та голову. Прийдіть перше, до Доктора Айкля зегзамінувати Ваші зуби, він возьме якінебудь ліки на жолудок або голову. Др. Айкел Ваші зуби зрегулює добре відповідно, які будуть виглядали як свої родові зуби, через що будете здорові та молодші. 150—

Dr. EMIL EICHEL, 49½ — 1st Avenue, cor. 3rd St., NEW YORK, N. Y.

ШИФКАРТИ!!!

КОРАБЛІ ВІДХОДЯТЬ:

До Ротердаму....10. січня, 1920 — До Антверпен...20. січня, 1920

До Ротердаму....24. січня, 1920 — До Гамбургу....7. січня, 1920

ХТО МАЄ ПАШПОРТ, ПРОСИМО ПРИЙТИ ОСОБИСТО АБО ПРИСЛАТИ ПОЧТОЮ ДО БЮРА. А МИ ПОСТАРАЄМО ЗА ВСІХ ИНШИХ ПТРІБНИХ ПАПЕРІВ ЦІЛКОМ ДАРОМ І ВІДОШЛЕМО ДО КРАЮ.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

В ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ ДО КРАЮ ПО НАЙНИЗШИМ КУРСІ І ПІД ЦІЛКОВИТОЮ ГАРАНТІЄЮ.

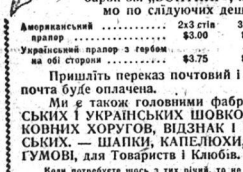
По близші інформації пишіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

НАЙМИЧКА — ЦІНА 35 ЦЕНТІВ. — Замовляя висилайте враз з грішми на адресу:

драма в пяти діях.
Написав Іван Тобилевич (Карпенко Карий).

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.



ТЕПЕР

є найвигіднійша пора

КУПИТИ ПРАПОР КРАСВИЙ

просто від фабриканта, зроблений з чистої вовни подвійної ткани, тревалої барви зв. „БОНТИНГ", котрий оферуємо по слідуючих дешевих цінах:

	2x3 стіп	3x5 стіп	4x6 стіп	5x8 стіп
Американський прапор	$3.00	$5.00	$7.00	$10.00
Український прапор з гербом на обі сторони	$3.75	$7.00	$9.00	$12.00

Пришліть переказ почтовий і прапор буде висланий, почта буде оплачена.

Ми є також головними фабрикантами АМЕРИКАНСЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ШОВКОВИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ВІДЗНАК І ВІДЗНАЧОК ТОВАРИСЬКИХ. — ШАПКИ, КАПЕЛЮХИ, ПЕЧАТКИ СТАЛЕВІ І ГУМОВІ, для Товариств і Клюбів. 27ч—

Коли потребуєте щось з тих річий, то не забудьте писати до нас, по ціну. Напевно защадите гроші. Пишіть по ціни і катальог на адресу:

EAGLE REGALIA COMPANY
115 NASSAU STREET, NEW YORK CITY.

Читайте з увагою!!!

ДОКТОРСЬКА КНИЖКА!

ЛИШЕ ДЛЯ ДОРОСЛИХ ЛЮДИЙ. Кождий, хто буде мати сю книжку, довідаєть ся про ріжні хороби, які лише хто має і яким способом їх вилічити домовим средством. Ми ручимо вам, що ви вилічите свою недугу в протягу кількох тижнів. Ся книжка містить поверх 450 ріжних ілюстрацій, а то з чого складаєть ся чоловік, як має виглядати здоровий чоловік, а як слабий.

Наколи ви будете мати сю книжку, то будете знати про ріжні таємниці хороби, тому, що в тій книжці зможете бачити кожду частину тіла людського, представлену як найкрасшійше, і то так, як має виглядати чоловік здоровий, а як хорий. В тій книжці найдете ріжні поради, як себе лічити від ревматизму, болю голови, болю зубів, очий, костий, поради, як усунути всякі прищі свойо тіла, як зробити, щоби чоловік гарно виглядав, як виховувати діти, щоби вони гарно виглядали, як лічити анемічні і взагалі всякі хороби, поради для женщин, котрі хотять мати діти або, котрі не хочуть мати дітий. Там найдете всі фотографії від найменьшої до найбільшої частини тіла людського, з котрих кожно складаєть ся, як такожо, що кожда з них означає. Се є золота книга для кождої особи, в котрій находять ся всякі поради, як собі самому радити без доктора. Правда, що ви платите за візиту доктори $4.00 або і $5.00 за один раз і що ви з того маєте? А наколи ви сю книжку будете мати, то зарадите собі самі і другому в хороби поможете та ще до того без цента кошту. Щадіть гроші, наколи вам надаєть ся нагода набути таку дорогоцінну книжку, що навіть місця не маємо про ню всего описати, яку то вона має вартість для вас. Купіть її і то зараз. Сю книжку уложив найсавнійший доктор А. Фішер Дуделман, найбільший досьвідник в сьвіті. Кни-ска ся забирає 250 сторін друку, великого формату, величини 10½ цала довгости, 8 цалів ширини і 1½ цала грубости. Тисячі людий вже купили собі ту книжку і дякують нам за нюю. Тож ви не відкладайте, але ще нині замовляйте, бо запас вже дуже малий. Ціна тої дорогоцінної книжки всего $3.00 з пересилкою. Гроші просимо посилати враз з замовленням на адресу: 108ч—

NOVELTY BOOK CO., 886 Milwaukee Ave., Dept. 10, CHICAGO, ILL.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

до ГАЛИЧИНИ, РУСИНІ, ПОЛЬЩІ і ЧЕХО-СЛОВАКІЇ.

Ми висилаємо гроші до краю по найнизшім курсі. Сейчасове доручуваня.

Ми є агентами AMERICAN EXPRESS COMPANY.

ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ.

Ми даємо правні поради у всіх справах. Переповажуєсь продажи реальностий. 123—

Ми говоримо по УКРАЇНСЬКИ. Офіс отворений до 8.30 вечер.

PRAISNER & ROBAK
10 Belmont Avenue, NEWARK, N. J.
ФІЛЯЛЬНИЙ ОФІС: TYLER & WARWICK STS.

ПОТРЕБА СЕЙЧАС
до MAIN ISLAND CREEK COAL CO., OMAR, W. VA.
Майнерів і робітників з фамілиями і самотних. Наші майни нові, улиці в стіп високе, без газу, добрі помешканя, води нема, платня досконала. Помешканя дуже вигідні. Кождий Українець коли немає роботи, нехай сейчас приїдждає а не пожалує. В нашім офісі розмовитесь по українськи. Голостись треба до: 127ч2

K. C. SCHRADER,
617 — 9th St., Huntington, W. Va.

ЧИТАЙТЕ ОДИНОКУ ГУМОРИСТИЧНУ ГАЗЕТУ „ОСА".

Дорогий Читачу! Коли Ви хочете мати щирого приятеля, який би Вас розвеселив у Ваших сумних хвилях, то без найменьшого вагання запишемо́рийте собі газету під назвою „Оса". Ся газета забирає 16 сторін друку великого формату; в ній знайдете богато малюнків, повно смішків до розпуку, а також містить гарні і цікаві оповіданя. Як собі замовите газету „Оса", то ніколи сего не пожалуєте. Тож „гарйон" ворделюйте: бігме „шур", я не жартую; будетесь реготати, що аж шкани будуть тріскати. „Оса" в Америці на рік коштує $1.75, на пів року $1.00, за границю на рік $2.00.

ВЕЛИКА ОФЕРТА ЧЕРЕЗ КОРОТКИЙ ЧАС.

Хто пришле в тій хвили цілорічну передплату на газету „Оса", той отримає великий гумористичний Календар „Оса" на рік 1920 зовсім даром. Календар „Оса" забирає около 200 сторін друку великого формату; є в нім дуже богато смішних образків, як також повно смішків до розпуку. Звичайна ціна Календаря 60 ц., для Вас вишлемо його даром, як Ви в тій хвили вишлете цілорічну передплату на газету „Оса". Тілько крім передплати треба прислати 20 ц. більше на опаковане Календаря і почтову пересилку. „Гарйон,ворделюйте газету „Оса"! Замовленя висилайте на адресу: 1ч—

„OSA" PUBL. CO., Dep. 25,
1926 W. Huron St., Chicago, Ill.

ЗАМОВТЕ СОБІ

КАЛЕНДАР

ПРОВИДІНЯ НА 1920 РІК

Наклад невеликий. Хто хоче мати гарну памятку з Америки, або хто хоче мати добру книжку, нехай замовить сей календар. Містить ся в нім Історія України до послідних днів, Історія Галичини, много гарних оповідань, та поучаючих річей. 155-5

Ціна календаря всего 50 центів. На пересилку потреба долучити 10 центів. Разом календар коштує 60 центів.

В сім календари є 115 ріжнородних фотографій і образків.

Замовленя шліть на адресу:

AMERICA,
827 N. Franklin St., Philadelphia, Pa.

СЛАВА УКРАЇНИ В ОБРАЗКАХ

гарнокольорованих, в форматі 28x35 цалів, представляючих українських володарів та найвизначійших мужів з князівських і гетьманських часів.

Чудова окраса для кождої української хати.

Знижена ціна, бо лише $1.00 з пересилкою.

Замовленя і гроші висилати до книгарні:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ЯК ЗАХОВАТИ ЗДОРОВЛЄ ЛЕГКО А ПЕВНО.

Коли жолудок ваш в непорядку, не виніть його. Будьте щирими і признайте, що ви є винними тільки надужить проти належитому житю і покарамів, так що бідний, надужитий жолудок мусів збурити ся. Що робити? Читайте що слідує: „Ст. Павл, Мінн., 7 грудня, 1919 року. Колинебудь маю долегливости в жолудку іду сейчас до свого аптикаря по Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина, і в 2 до 3 днях чую ся знова добре. Ваш Генрі Червени, Росс Ст." Спробуйте се лікарство а переконаєте ся, що Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина є будівничим здоровля і заховує його легко а певно. Можете покладати повне довіре до всіх Трінера ліків:

JOSEPH TRINER COMPANY,
фабриканти ліків,
1333-1343 S. Ashland Avenue,
Chicago, Ill.

є відвічальною фірмою. Ряд Злучених Держав дав їй в році 1917 і 1918 велике число замовлень на ріжні лікарські приправи, і замовленя ті зістали скрупулярно виконаними.

ПЕРШОРЯДНА УКРАЇНСЬКА

АПТИКА І ДРОГУЕРІЯ

МИХАЙЛО УГОРЧАК,
(Давнійше С. J. McCloskey)
216 Washington St., cor. Sussex St.
Jersey City, N. J.

Прикладуже ліки після лікарських рецепт скоро, сумлінно і по умірковaній ціні. Має на складі великий засіб ріжнородних зел і корінів, всі американські і заграничні патентовані ліки, масти, пілі і т. и., великий вибір перфум, пудрів і других косметиків і взагалі всьо, що входить в обсяг аптики і дрогуерії. Мороженє і Сода.

Довголітна практика і фахові державні дипломи дають найкрасшу порукуу сумлінної, скорої і гречної обслуги. 107ч—

Отворене кождого дня в тижни включаючи неділі і сьвята від 8-ої год. рано до 11-ої вечер.

ЩО Є НАЙКРАСШЕ В ЖЕНЩИНІ?

Загально кажеть ся, що женщина є найкрасшим сотворінєм на сьвіті! А нуж, моглаб се бути правда, але і краса має свої ріжнородности. Краса а краса, не є одно і те саме. Краса являєть ся в здібностях, в дусі та тілі. Тіло згадати треба на самім кінци, понеже є се твір, котрий росте сам собою, але дух не так, понеже дух потребує плекани, діяльности, спіри і для розвіду українських „окруценьстві" обдуманого пляну поступованя на будуче супроти українського населення. 10) Вибраня комісії для зорганізованя пропаганди заграницею.

Проти резолюції виступив пос. Моравчевський, але величезна більшість сойму зажадала за комісією, приймаючи всі резолюції звимкою деяких. При всіх голосованях соціялісти остали відокремлені.

Відтак почала ся дискусія над промовою Падеревського. Перший забрав голос пос. Маріян Сайда в імени „Звіонзку Людово-Народового".

Бесідник заначив, що премієрова промова в загальних зарисах була вислвом програми його клюбу. Загальна на опінія затримована ходом дольсько-німецьких переговорів в Берлині, по віцемінїстр заграничних справ має часами дивні політичні концепції. Президент при згадці про Росію забув додати, що Польща увійде в союз тільки з такою Росією, яка признає її Гродно, Минск і Вильну. Бесідник критикував недарність правительства і заявив, що його сторонництво підпирати кожде правительство правдиво народнє, правдиво правляче та правдиво творяче, і завізвав будуче правительство, щоби правило силою.

Відтак говорив посол Дашинський. Промову зачав він комплиментами під адресою премієра, а потім заатакував його. „Пан президент міністрів — говорив бесідник — се не президент міністрів, він не покликаний до ведення міністерияльних справ від ніякого, але хотом видненя. Се незвичайна, та не великий міністер; має величезні заслуги, та не на полі правленя". Відтак критикував бесідник поведеня правительства, розбираючи діяльність, при чому не пощадив і міністра Білінського. Закинув йому шкідну систему ощадности. А що-ж говорити про загравичну політику? Сойм від січня с. р. досі не ухвалив ще нїодної статті конституції. Премієр потішає Літою Народів. Ліґи Народів немає, є тільки ліґа держав, до якої доси не належить пів Европи. Ліґа держав під опікою і наконеною контролею пяти наймогутнійших капіталістичних держав сьвіту. Ліґа держав, які криють в собі інстинкти режимів. Та премієр неначе причинений іде до сих цілий і не бачить, що не ввесь народ іде за ним; що щораз менше люде іде за ним. Осталась тільки горсточка, що зовдячує йому знамениті інтереси. (Пос. Гломбінський: Які інтереси? П. Залуська: Се підле очерпнене. (Рікчі оклики). Пос. Дашинський: Виречіть ся посад, тоді говорити-мемо. Пос. Гломбінський: Ніяких посад не маємо. Пос. Дашинський: Ви ані граф ні князь).

Дальше говорив бесідник про словацьку справу, а відтак перейшов до української справи. По неясности, що Ви премієр бачить в українській справі, премієр потішає нас, що війна скінчить ся, коли встане Росія нова, відроджена, справедлива і велика. (Голос: А ви хочете большевицької). Се утопія. Проблема Польщі супроти Росії має тільки два виходи: або вернена Росія і союз з нею, або проти Росії в визволенню під панованя Росії народами. Закінчив бесідник, що бачучи таку політику, його партія є противницею такого правлення, противнцею також правительства Падеревського.

В КОЖДИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

НА ПРОДАЖ

ЗАКЛАД ФОТОГРАФІЧНИЙ з найлучшим приряджеєм, найновійші машини для фотографованя і побільшуваня портретів; приряди до роблення рамів, притім є склад патентовних медицин і книжок. Той заклад знаходить ся в Українськім кварталі і живе ним Славянами і вже істнує 6 років. Продати мушу з причини браку здоровя. Першенство має Українець. Голосити ся чим скорше до: M. BOY, 638 Ridge, Avenue, Allentown, Pa. 137—

ПЕТРОЯРЕМА РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.

115 Ave. A., NEW YORK, N.Y.
Telephone: Orchard 2504.

ХРИСТІЯНСЬКИЙ СКЛЕП

Маємо найновійші народні мунічні продукції і ріжнородні знаменитими сьвітовими сиграми. Фонографи продаємо дуже дешево. Ми робимо всякі направи по умірковaних цінах. Приміть і переконайтесь. Коли Ви хочете найти гарний новий фонограф, який дає музику для дуже, то Вас обслужимо, будете раді з наших незвичайно низьких цін і дамо Вам за готівку або на легкі сплати. 139ч147ч—

FELIX PHONOGRAPH, CO.,
139 Avenue A, cor. 9th Street,
NEW YORK, N. Y.

З ПОЛЬСЬКОГО СОЙМУ У ВАРШАВІ.

Ляхи радять над українськими „окруценьствами. — Дискусія над промовою Падеревського.

Почала ся в польськім соймі у Варшаві дискусія над промовою Падеревського. На самому початку маршалок узяв назад кару виключеня посла Добровського з'зпти засїдань, бо він заявив, що серед гамірні не чув маршалкових напімнень. Відтак слідував звіт комісії для розслїду українських „окруценьств". В імени сеї комісії добре звісний Українцям вже здавна посол Заморський предложив резолюції, в яких жадає: 1) повного зареєстрованя всіх „збродні, окруценьства, рабунків і шкод", заподіяних Українцям Поляком; 2) Спису осіб і стоваришень українських, що „допускали се зброїні і прижестенти" та судового переслїдуваня задуманим забиранем їх майна в секвестер на винагороду шкід; 3) Переведеня докладного обчисленя матеріяльних шкід, заподіяних Українцям; 4) Виготовленя сьвітлиці усіх мерців, що виказують слїди знущаня для вжитку комісії; 5) Як найскорше поспішити з промовою польському населенню в східній Галичині, а то прискоренем відбудови домів, забудовань, урухомленя господарств, варстатів, промислових заведень і т. п. 6) Постаченя обувя, одежі й инших засобів конечної потреби. 7) Опаджуваня при реквізиціях і военних чинитьбах сіл, зонсїм або частинно знищених війною, передавши їх, що лежать над Липою, Стрипою, Нараївкою, Коропцем, Серетом, Гнїзною та Збручем; 8) Запевненєм сиротам і вдовам по жертвах українських убивств такого забезпеченя, яке мали-б, колиб їх кормителї були при житю. 9) Предложеня комісиї для заграничних справ і для розслїду українських „окруценьств" обдуманого пляну поступованя на будуче супроти українського населення. 10) Вибраня комісії для зорганізованя пропаганди заграницею.

Проти резолюції виступив пос. Моравчевський, але величезна більшість сойму зажадала за комісією, приймаючи всі резолюції звимкою деяких. При всіх голосованях соціялісти остали відокремлені.

Відтак почала ся дискусія над промовою Падеревського. Перший забрав голос пос. Маріян Сайда в імени „Звіонзку Людово-Народового".

Бесідник заначив, що премієрова промова в загальних зарисах була вислвом програми його клюбу. Загальна на опінія затримована ходом дольсько-німецьких переговорів в Берлині, по віцемінїстр заграничних справ має часами дивні політичні концепції. Президент при згадці про Росію забув додати, що Польща увійде в союз тільки з такою Росією, яка признає їй Гродно, Минск і Вильну. Бесідник критикував недарність правительства і заявив, що його сторонництво підпирати кожде правительство правдиво народнє, правдиво правляче та правдиво творяче, і завізвав будуче правительство, щоби правило силою.

Відтак говорив посол Дашинський. Промову зачав він комплиментами під адресою премієра, а потім заатакував його. „Пан президент міністрів — говорив бесідник — се не президент міністрів, він не покликаний до ведення міністерияльних справ від ніякого, але хотом видненя. Се незвичайна, та не великий міністер; має величезні заслуги, та не на полі правленя". Відтак критикував бесідник поведеня правительства, розбираючи діяльність, при чому не пощадив і міністра Білінського. Закинув йому шкідну систему ощадности. А що-ж говорити про загравичну політику? Сойм від січня с. р. доси не ухвалив ще нїодної статті конституції. Премієр потішає Літою Народів. Ліґи Народів немає, є тільки ліґа держав, до якої доси не належить пів Европи. Ліґа держав під опікою і наконеною контролею пяти наймогутнійших капіталістичних держав сьвіту. Ліґа держав, які криють в собі інстинкти режимів. Та премієр неначе причинений іде до сих цілий і не бачить, що не ввесь народ іде за ним; що щораз менше люде іде за ним. Осталась тільки горсточка, що зовдячує йому знамениті інтереси. (Пос. Гломбінський: Які інтереси? П. Залуська: Се підле очерпнене. (Рікчі оклики). Пос. Дашинський: Виречіть ся посад, тоді говорити-мемо. Пос. Гломбінський: Ніяких посад не маємо. Пос. Дашинський: Ви ані граф ні князь).

Дальше говорив бесідник про словацьку справу, а відтак перейшов до української справи. По неясности, що Ви премієр бачить в українській справі, премієр потішає нас, що війна скінчить ся, коли встане Росія нова, відроджена, справедлива і велика. (Голос: А ви хочете большевицької). Се утопія. Проблема Польщі супроти Росії має тільки два виходи: або вернена Росія і союз з нею, або проти Росії в визволенню під панованя Росії народами. Закінчив бесідник, що бачучи таку політику, його партія є противницею такого правлення, противнцею також правительства Падеревського.

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ ДО ЕВРОПИ

на найнивійші лінії.

ПЕРЕСИЛКА гроший по найнизших цінах до ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ і других країв.

Доручене гваранутеєть.

ВИМІНА ГРОШИЙ.

Ми є агентами American Express Company.

Пишіть по інформації а ми відпишемо Вам по українськи.

Скору обслугу гваранутує Ваш краян: 148ив—

M. WILLIAMS,
126 W. 116th ST., NEW YORK, N. Y.

Українське Бюро Продажи карт корабельних і пересилка гроший. Телефон: University 6916 & 6917.

САЛЬВА

Масть на рани, яка вилічила много людий зі всякого рода ран.

Про лічничий успіх сеї масти свідчать отсі факти: Николай Творун, котрий терпів на ревматизм довгі літа остав вилічений моєю мастею Сальва. Другий чоловік, котрий мав ногу спалену через 9 літ, вилічив ся сею мастю. Він зовесь Сенастян Дзедаці, 163—13-та ул. Третий, Казимір Мислер, дечетиня, котрий терпів через 16 літ на свої ноги, вилічив ся сею мастю до трох недїль. Усї вони перебувають в Ніягара Фолс, Н. Й. 150ч

Много людий, які вилічились сею мастию може посьвідчити про спасенну її поміч. Лічить всякі рани застарілі, чираки і шкірні викиди.

Ся масть придалась ся в кождій хаті.

ЦІНА МАСТИ, МАЛИЙ СЛІЙ $1.00, БІЛЬШИЙ $1.50.

Прошу адресувати:

GEORGE SAGAN,
240 NORTH 18th STREET,
NIAGARA FALLS, N. Y.

ЗДОРОВЛЄ ВАРТА БІЛЬШЕ ЯК ГРОШІ.

Коли Ви повинні шукати поради лікарської? Коли Ви були під опікою других лікарів і не зістали вилічені, або коли Ви є тепер хорі і не радились ще лікарів, то не гайтесь лишати до мого офісу по пораду у Вашій власній мові. Не занедбуйте свого здоровля.

Др. Д. Васерман через довгі роки дав докази успішного ліченя недуг мущин, женщин і дітий. Він оглянє Вас даром і порадить Вам щиро, що є добре для Вас, без ніяких зобовязань з Вашої сторони. Згодність ся до його офісу а він радо скаже Вам свою опінію.

Тисячі уважали за невилічимих зістали мною приверненї до як Vibrator, Wall Plate, High Frequency, Static Machine і X-Ray, здоровля через уживаніє найновійших електричних апаратів, також я маю приняємо найновійші і найлїпші ліки і средства до знаряджуваня. Я осягнув найлїпші успіхи в обох хронічних і грізних недугах крови.

УВАГА: Се оголошенє буде для Вас вартісне $2.00, коли принесете його з собою і підкажете се оголошенє спеціяльному бадачеви.

ПАМЯТАЙТЕ. Поради даєсь зовсім довірочно, Бадане даром.

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Телефон: Spruce 1766.

Години: щодня 10—12; 2—5; 6—8. Неділї і сьвята 10—2.

В часі відвідин набудете переконаня з вілчних письм своїх пацієнтів

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ ВСІ ОТСІ НЕДУГИ: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, заворотн, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, мухура, пирлїв, недуги волосї. Лічить всї отсї недуги, також КАУТЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

DR. RUSSELL DETROIT, MICH.

Я хочу розмовитись особисто з кождим мущиною і кождою женщиною, терпячими на хронічні, нервові, кровні і злоєні недуги, або коли Ви терпите на жолудок, нирковий або мухуря недугу.

Коли Ви не могли найти доси пільги Ваших терпінях і попали в знеміру і занехали, то зголостіть ся, щоб бути платно огляненим і засвітити моєї ... ними розпрадженю.

Позаяк я маю 17-літну медичну і опе... ційну практику в лїченю хронічних, ... повних і злоєних недуг мущин і женщин. Ви осягнете користи з мого досьвіду ... дого разу, коли лише мене відвідаєте.

Я приміняю для Вас найновійші науко... методи лїченя, так електричні як і медичними розпрадженями.

ДЛЯ КОРИСТИ ТЕРПЛЯЧИХ МУЩИН І ЖЕНЩИН,

котрі терплять на Ревматизм, Болї в крижах і суставах, Утрату апетиту, Болї голови, Запір, Запаленє, Катар голови, Носа і Горла.

ЧИ ВИ МАЄТЕ ЯКИЙ СУМНІВ щодо Ваших долегливостий? Ви маєте які скірні викиди, які стали упірчині і неулегні на вплив ліку? У Вас є такий нервовий стан, який незмінність навіть під впливом ... чинку, дієт і медицини; що Ви подаєте в щораз гірший стан? Як ... то ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ СЕЙЧАС.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через ... властиве застосованє найновійших наукових метод.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними ... ратами, які дали поміч, коли другі методи завели.

ПАМЯТАЙТЕ.—ПОРАДА І ОГЛЯДИНИ ДАРОМ. Зволїкане, не ... гляд і невластиве лїченє є небезпекою.

Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у... заосмотреного СПЕЦІЯЛІСТИ.

Години приняти:
від 9. до 4. пополудни.
і від 6 до 8 вечер.

Dr. RUSSELL, В неділї і сьвята від 10-ої до ... в полудни

176 E. Jefferson Ave., другі двері на схід від Вудвард, Detroit, Mich.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
БЛИЗЬКО
117 E. 17th St., UNION SQUARE New York City

Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ... пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і ... лудка, кашель, застуду, запалене горлянки або всяку ... хронічну недугу. Коли лікар, який лїчив Вас ще не вилі... Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офіс... Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цінн.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої

ХОРІ МУЩИНИ,

або женщини, котрі терплять на ... вість, на хронічні або застарілі слаб... нехай зайдуть до др. Кавфмана, ... ніста, ніж ч. 607 Маркет улиці, ... фія, Па., і забудуть свої клопоти. Ви ... 20 літ досьвіду і спеціялїст може ... ше відкрити причину ваших дібсні... потиб. Він може Вам дати поміч ... короткі приверне Вам нове добре ... ровле.

Він має в своїм офісі всї нові ... до огляненя хорих, як ЕКС-РЕЙ ... електрик, ... робити розклад крови, аналізу ... инше.

Він має нові електричні апарати ... обсушуваня від слідуючі слабости:

СТЕТІК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕЙШЕН—На всї хороби легких, (конзіпіції ... фіс, Па., і забудуть свої клопоти. Ви ... 20 літ досьвіду і спеціялїст може ... ше відкрити причину ваших дібсні... потиб. Він може Вам дати поміч ... короткі приверне Вам нове добре ... ровле.

Він має в своїм офісі всї нові ... до огляненя хорих, як ЕКС-РЕЙ ... електрик, ... робити розклад крови, аналізу ... инше.

Він має нові електричні апарати ... обсушуваня від слідуючі слабости:

СТЕТІК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕЙШЕН—На всї хороби легких, (конзіпіції ... ...

ГАРАНТІЯ 18.000.000 ДОЛЯРІВ

під якою

Гроші ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ посилаємо

до Галичини, Буковини, Польщі і инших країв після понизше даного курсу

10.000 КОРОН ЗА 120 ДОЛ., 10.000 МАРОК ЗА 145 ДОЛ., 10.000 ЛЕВІВ ЗА 335 ДОЛ.

Разом з грішми від Вас ми приймаємо Ваші листи до Родини і знакомих, які рівночасно з поспішним переказом висилаємо на місце призначення.

Уряди поляків в Галичині задержують доручене гроший нераз цілими місяцями, що висилкує велике незадоволене серед наших Земляків. Висилаючи гроші поміж „ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ", а переконаєтеся, що в прогнозі проси йоміть гроші зістають доручені.

Не надсилайте з дня на день і посилайте ще сегодня а в відворотним письмі отримаєте посвідку, яка є добра на суму 10.000.000 долярів.

Гроші на оплату висилаємо до старо-краєвих банків по повисше сказаних курсі.

Де би Ви не купували цінарку при відїзді до старого краю, гроші пересилайте через нас, бо ми єсьмо найбільшими і найрідовіднійшими посередниками в цім святі. 154—2

ПАШПОРТИ ДІСТАЄМО ДЛЯ ТИХ, КОТРІ ЖЕЛАЮТЬ ПОЇХАТИ ДО РІДНОГО КРАЮ ЧЕРЕЗ НАШЕ ПІДПРИЄМСТВО.

ШИФКАРТИ ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЕЛЬНІ ЛІНІЇ ПО НЕЗВИЧАЙНО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ.

Ми єсьмо Українці о чім свідчить наше родинне ім'я, яке знають сотні тисяч людий і довіряють міліон и долярів.

TESLUK BROTHERS, 1106 O'FALLON ST., ST. LOUIS, MO.

або

TESLUK BROTHERS, 200 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ALL-AMERICAN REVIEW

UNITED STATES TREASURY INFORMATION AND NEWS SERVICE

Issued by

GOVERNMENT LOAN ORGANIZATION

120 Broadway New York City

NO other democracy on earth is as truly democratic in its makeup as America. People of many lands joined to form the American democracy. Christopher Columbus, who discovered America in 1492, was an Italian sailing under the Spanish flag. One of the earliest people to settle in this country were colonists from Spain, France, England, Holland and Sweden.

* * *

Several reasons led the early settlers to come to this newly discovered land. One sought fortunes, some came to escape harsh and unjust laws, some to be free speech, some to be free to worship as they wished and some to build up a country where all things would be better and every man could be a part in the control of common affairs. This made it possible for the great mode of rule to be adopted.

* * *

Little groups of people from the nations of Europe who settled along the Atlantic coast soon grew into colonies, each being ruled according to their ideas of freedom. And the spirit of managing their affairs led to a spread of the same feeling in those countries from which they came.

* * *

Great Britain gradually gained control of the colonies, but they continued their own affairs almost fully, and things went along very nicely until the same kind of treatment as they received in their former home began to be felt in the colonies. The spirit which led the colonists to leave their native lands came out anew and came to a climax in the Declaration of Independence. England sought to tax the colonists without their consent.

* * *

Liberty freedom was not won for them until the first American Army fought in the War of the Revolution. The war brought to the aid of the many patriots from foreign countries who were the ideal of the new world. Among them were people who loved liberty and were willing to give their aid. There were even English statesmen who favored the American cause, which gave the spirit to their own freedom, for there were many people who justly opposed the King.

* * *

Among the greatest names in history are heard during the American Revolution. Along with the patriots whose names become well all over the world there were men from foreign countries who came to help in the struggle for freedom. Among them were Lafayette, France; Pulaski, from Poland; Kosciusko, from Prussia; Kosciusko, from Poland, and De Kalb, from Germany.

These men left their native lands for the ideal of liberty in America.

* * *

The cause for which the colonies fought and which led patriots from abroad to fight also later became the cause for which these patriots in their turn returned to their native lands to fight. Kosciusko and Pulaski after they rendered great service to the American Army under General Washington, went back to their native lands and became leaders in the movements in these lands for freedom.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноким спеціялїст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнїйший і заслугуючий на довіре спеціялїст недуг мужеських, котрий тут ще своє знане і довголїтну практику видає для услуги недужим.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фірмт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятницї від 9. рано до 3. веч. В недїлї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

ратують **в 24 годинах**

Кожда пачка має напись з **MIDY**

Уникайте підробок.

DR. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (СТ. С. ПИЛУ). ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ. НІС, ГОРЛО, УШИ І МИШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ОСЬ ЖИЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

327 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в недїлї і сьвята від 10-той рано до 2-го полудня.

Телефон: Stuyvesant 4493.

COMBINATION POCKET

$4.50 KNIFE and REVOLVER. $4.50

Regular .22 Caliber

TRIGGER

Се не забавка, але дуже поважний і практичний ніж. Виглядає і звичайний ніж кишиковий, той самої величини. Ножі є з найлїпшої сталї а обрамовані ножка є нікелем. Ніж замкнений має 3¾ цаля довжини. Куді і тригер є схований в ножи так як і самі ножі. Такий ніж повинен находитись у кождого для власної оборони. Сей комбінаційний ніж є варта найменше $10.00, але через короткий час ми будемо продавати їх по фабричній цїнї т.є. $4.50. Пишіть нам 25 цент. мирших сейчас на завдаток а решту заплатите при доручено. Пишіть нині до:

DEFENDER POCKET KNIFE CO.,

Dept. 2,

46 Broadway, Providence, R. I.

ВІДЗИСКАВ ЗДОРОВЛЄ

Терпів два роки, а тепер може вже працювати. Уважав, що дальше лїчене є лише втратою часу і гроший.

Я терпів через два роки так, що часто не міг робити і мій стан здоровля дійшов до того, що я попав у анемію, про можливість виліченя. По проченю цїнної методи д-ра Гінгинса, рішив я його відвідати. Я зістав так підданий спеціяльному застрікуваню крови, відповідно до вимог моєї недуги, і протягом місяця мій стан поліпшив ся так, що я можу знов працювати. Я пишу се для висловленя Вам моєї вдяки за здїйсну мені поміч.

P. WAGNER,

128 Palisade Ave., Bogota, N. J.

13-го падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь нову скоро лїкованну або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціялїсти прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що ми зробити і для других.

15-го падолиста 1919 р. 148—

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, безнїякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки і тікамии будинку, і мене знають я-о осторожного, рельного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що і вперну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

первовий розстрій, завороть, ослаблене, кровні і скірні недуги, мачучть сї Вам в очах, слаба память, слабі і нервні нерви, безсонність, болї в карку і кряжах, ревматизм і безвладність у руках, слабість рукох, жолудка і недомагання кишок, болї невральгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮЮЧЕ ЕЛЄКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАНЯ І ІНША ЛЇЦЇЧНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нинї. Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET

Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісовї: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. 5 недїль і приміняє сьвята: від 10. до 12. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

До американсько-українського бюра надійшли зі старого краю листи для слїдуючих осіб:

1. Андрушко Франціщек від Зофії Коцаби, Санок.
2. Бардаль Розалія, від Івана Онуфрика, Рогатин.
3. Кость Гапушка, від Івана Онуфрика, Рогатин.
4. Бараболя Лукиян, від Ольги Барабоші, Звенигород.
5. Боднарчук Федор, від брата Дмитра Боднарчука, Італія.
6. Баковський Василь, від брата Йосифа Баковського, Італія.
7. Білаш Катерина, від брата Івана Грубе, Італія.
8. Бунк Катерина, від брата Маринна Возьника, Стиків, п. Ряшів.
9. Баран Яцко, від жени з Галичини.
10. Богатюк Ілько, від родини з Тернопільщини.
11. Бенгер Володимиран, від брата Катерини Ридз, Лехайск.
12. Вівчар Василь, від жени, Швайцарія.
13. Волощук Никола, від Андрія Волощука, Устє, Снятин.
14. Возьний Ваважнец, від сина Івана, Італія.
15. Гавриличик Олекса, від Мих. Гавриличика, Італія.
16. Галїв Олекса, від жени Юстини, Побук, п. Сколе.
17. Гнида Іван, від Якова Микуляка, Італія.
18. Грибок Василь і Іван, від Тимка Віцька, Італія.
19. Григорак Олекса, від брата Теодозія, Італія.
20. Говенький Іван, від жени Ядоли, Чорнокінці Малі.
21. Гнат Теодор, від родини з Саніччини.
22. Одіярчик Анна, від родини з Саніччини.
23. Гошко Василь, від жени Павлини, Щирець.
24. Губенський Николай, від жени Ядоли, Лука, п. Виковина.
25. Гарас Том, від Стефана Гараса, Чортория, Буковина.
26. Гнатів Йосиф і Юзефка, від сина Михайла Гната, Італія.
27. Гулин Ксеня, від Мих. От. Дмитра Гулин, Відень.
28. Гуменюк Василь, від От. Дмитра Гулин, Відень.
29. Боднарчук Петро, від От. Дмитра Гулин, Відень.
30. Сасчинський Яцко, від От. Дмитра Гулин, Відень.
31. Галицький Петро, від жени Анни, Кріне, п. Радехів.
32. Грох Онуфрей, від жени Емілії, Стрімільче, п. Радехів.
33. Дяк Йосиф, від Анни Захаревської, Сяцок.
34. Демчина Анастазія, від сестри з Жовківщини.
35. Драйчук Теодор, від брата Анни, Бобровчани.
36. Дмитрук Теодор, від сестри Олени, Чернівцяни, п. Городенка.
37. Дальчак Михайло, від жени Катерини, Дулиби, Стрий.
39. Дзиний Теодор, від родини, Сток, Бібрка.
40. Данилюк Данко, від брата Гриця, Італія.
41. Єрусєвич Феська, від батька Семка, Журавно.
42. Жуковський Гринько, від Ксеньки Жук, Звенигород, Гаї.
43. Заклик Дмитро, від Петра Зк., Звенигород, Гаї.
44. Земба Йосиф, від жени Юлїн, Італія.
45. Зяя Марія, від матери Анелї, Новий Санч.
46. Збоба Луць, від жени Марії, Зацкан Горішний.
47. Іванюк Юрко, від Порфирія Сиїнка, Корінь, п. Снятин.
48. Козак Олекса, від Івана Козак, Італія.
49. Кацан Іван, від Йосифа Марків, Італія.
50. Когут Катерина, від брата Петра Ленькевського, Італія.
51. Корпільний Никола, від Олекси Корпільного.
52. Ліда Іван і Анастазія, від сина Володислава, Італія.
53. Когут Катерина, від брата Михайла, Романів, п. Бібрка.
54. Керлейда Андрій, від шваґра Яцкан Нестор, Італія.
55. Кіт Анна, від брата Василя Ковальчина.
56. Кшик Дмитро, від жени Пажі, Торки, Перемишль.
57. Кацук Іван, від жени Франки, Перемишляни.
58. Каштанюк Михайло, від брата Стефана, Раковець, Городенка.
59. Калинчук Генрик, від Петра Сальовника, Копичинці, Денисів.
60. Курдиба Гелена, від Йосифа Дорикевич, Побереже, Перемишль.
61. Климович Василь, від жени Настї, Боратин, п. Єстрів.
62. Крупчин Катерина, від Анни Дрінькаль з Вироджинів.
63. Коваль Куба, від брата Михайла, Золочівка, п. Козлів.
64. Клекавка Михайло, від Івана Клекавки, Калуш.
65. Коваль Павло, від матери Марії Кукки, Рудники, п. Литвинів.
66. Кідяк Мікс, від жени Анастазії, Сливинцько Вижне, Сколе.
67. Костюк Никола, від Павлїни Костюк з Брідщини.
68. Конопельський Іван, від Стефана Кон., Італія.
69. Комарницький Михайло, від матери Ксеньки з Завалївщини.
70. Ковшевська Софія, від брата, Тисьменик.
71. Іванїшка Валерія, від брата, Тисьменицї.
72. Ліхач Дмитро, від Євки Ліхач, Лази, п. Ярослав.
73. Лакуста Никола, від брата Озекси, Чернівці, Буковина.
74. Ліпчак Стефан, від Настї Ґордій, Ґостів, п. Підгайці.
75. Ловчий Йосиф, від брата Василя, Підярків, п. Бібрка.
76. Лоханська Ядоха, від І. Адамчук, Італія.
77. Мацук Данько, від жени Мягди, Неновиці, п. Ярослав.
78. Мелеко Стефан, від Анни Дрінькаль з Вироджинів.
79. Максимів Василь, від брата Івана Косів, Італія.
80. Малїнка Михайло, від жени Катерини, Новий Калуш.
81. Миденський Іван, від Департмент оф Лейбор, Ню Йорк.
82. Мікоїв Настя, від брата Ілька, Італія.
83. Макар Михайло, від шваґра В. Дозорського, Італія.
84. Мацийовський Васько, від шваґра В. Мацьків, Італія.
85. Мацьків Стефан, від А. Пирчуки, Італія.
86. Мойсей Николай, від матери Юстини, Зубрец, п. Бучач.
87. Назарук Ілько, від М. Назарука, Італія.
88. Ная Йосиф, від С. Ная, Сокаль.
89. Націй Василь, від С. Атаманюка, Італія.
90. Ніжанковська Кат. з родини Пайонк, від матери Анни, Брилїнці, повіт Перемишль.
91. Ніжанковська Христина, від сестри Фтоди Карпинської, Затурин.
92. Назарчук Катерина, від Йосифа, Хлопів, п. Радехів.
93. Назарук Йосиф, від Касї Личковської, Форт Вілїямс, Онт.
94. Нерадка Войцех, від жени Магдалени, Долга Войнилівська.
95. Обуховський Дмитро, від брата Томаша, Італія.
96. Олїйник Мафтей, від жени Марії, Садагура.
97. Осадця Марія, від брата Семка, Данилівці.
98. Позняк Ґанило, від дочки Катерини, Ґермаїнів.
99. Поправська Юзя, від сестри, Трембовля.
100. Пасека Йосиф, від родини, Сасів, Сокаль.
101. Полянська Анна, від Йоанни Борковської, Висоцко Нижнє, Борщів.
102. Пасиак Петро, від батька, Дібринїв, Рогатин.
103. Ілька Марія, Ольхівці, Сянок.
104. Посадський Мартин, від жени Марії, Дубрівка Польська.
105. Пінчук Анна, від Андрія Плавлюк, Кутн, п. Косів.
106. Панїк Йосиф, від батька Мадеяси, Устє, Пухлям, Буковина.
107. Пацак Стефан, від П. Пацака, Комарна, Стрижів.
108. Пелех Павло, від родичів, Дванїв долїшний.
109. Прокопів Олекса, від брата Гриня, Італія.
110. Пісанчин Ігнатій, від сина Стефана, Італія.
111. Пецко Стефан, від брата Андрія, Італія.
112. Пацота Антон, від Петра Ковтка, Італія.
113. Пелих Стефан, від шваґра Василя, Італія.
114. Голубець Никола, від шваґра Василя, Італія.
115. Гриґір Іван, від брата Василя, Італія.
116. Равлюк Дмитро, від Михайла Фовчук, Бергомет, Румунія.
117. Романська Катерина, від брата І. Гембалїв, Сянок.
118. Рохман Михайло, від І. Шкіри, Німецькі Яблони, Чехія.
119. Рудка Іван, від Гелени Цедик, Ґрубешів, Ґрубешів, Канада.
120. Сайдаків Вільгельм, від Ф. Вуйці, Перемишль.
121. Савка Франко, від М. Савка, Ферлєїн, Рогатин.
122. Семенюк Яків, від К. Ковальчука, Італія.
123. Сорока Семен, від П. Сорока з Ґомаччини.
124. Смойвер Марія, від П. Скоронський, Купні, Рогатин.
125. Семенюк Дмитер, від Домнїки Семенюк, Каменка, Буковина.
126. Сроченко Томаш, від Анни Сроченк, Стшипок, Хирів.
127. Семенюнько Яким, від Пилипа Бігкаря, Ціхаря, Кросно.
128. Сокирка Марія, від С. Сокирки, Підсїльна, Наріїв.
129. Сторонак Іван, від І. Сторончик, Потоки, п. Рава Руська.
130. Стоц Михайло, від жени Катерини, Дубрини.
131. Стадник Н., від дітий, Денисів.
132. Соловей Василь, від Мих. Орсуляка, Італія.
133. Сьвятиця Федор, від брата Мих. Сьвятиця, Італія.
134. Тарпин Василь, від брата Івана Т., Італія.
135. Томашевський Василь, від Мих. Сьлївінського, Італія.
136. Тарасевич Іван, від Кат. Білоус, Дуплинка.
137. Томей Петро, від Гната Крутофіста, Росіє.
138. Ковирка Теодор, від Ганни Ковирки, Німеччина.
139. Товпига Михайло, від Марії Товпиги, Зубрец, п. Бучач.
140. Урбанік Іван, від жени Марії, Дешно, п. Риманів.
141. Фарин Михайло, від Василя Фарина, Італія.
142. Фенїк Василь, від брата Івана Ф., Вільшани, Перемишль.
143. Филима Стефан, від дітий, Раковець, Підгайці.
144. Федун Теодор, від шваґра Вас. Ярощького з Соколівщини.
145. Хомик Юрко, від Анни Бонь, Чорнушівці, Львів.
146. Хлаик Стефан, від родичів, Турка, Любушанка Лехнова.
147. Хасишин Танька, від брата Антона Х. з Жовківщини.
148. Цимбалїстий Андрій, від жени Настї, Чорнушівці, Львів.
149. Чулан Ілярій, від Івана Кирилова, Лужа Мала.
150. Шепто Стефан, від Кат. Шепти, Поріче Любінське, Комарно.
151. Шутрак Юрко, від жени Олени, Стружі Малі, Санок.
152. Ярємчук Юрко, від жени Ядоли, Заболотів.
153. Ярославський Б., від Никола Ж., Ґрубешів, Золочів.
154. Яворський Михайло, від жени Марії з Богородчанщини.
155. Ярмолович Зенько, від Івана Яремовича, Коломия.

Належитість за лист виносить 50 центів. Посилкови належитість, треба подати точно число, під яким лист є оголошений.

Гроші треба посилати в мони-ордерах або в марках, а в Канади виключно в мони-ордерах або готівці на адресу:

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,

30 E. 7th St., New York, N. Y.

ПРИСИЛЕМО КОЖДОМУ, ХТО СОБІ ЗАМОВИТЬ НЕЗВИЧАЙНО ГАРНУ ПОВІСТЬ О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

Неділю рано зїлє копала

ЦІНА ЛИШЕ 75-ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу „SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕНЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Український Театр в Ню Йорку

під зарядом Л. Медоча, при участи славної артистки Р. С. Соловієвої з первороднюю трупою, зложеною з 30 людий, відограє:

1) В четвер, 1-го лютого 1920 р. „ЖИДІВКА ВИХРЕСТКА"

в 5-ти діях, Тогобочного:

2) В суботу, 3-го січня „ЗА ВОЛЮ І ПРАВДУ"

в 5-ти діях, Колисниченка

3) В недїлю, 4-го січня „ДУРНИЙ СТЕЦЬКО"

комічна оперета в 3-ох діях Кнутки-Основненка.

Початок кождого представленя точно о годинї 8.15 вечер, Вступ: $1.00, 75 і 50 цент. Каса отворена від годинн 7-ної вечером.

Просить ся о як найчисленнїйшу участь. — ЗАРЯД.

DETROIT I HAMTRAMCK, MICH.

Заходом Сцїв. Тов. „Боян" відограєть перша першний в Дітройт і Гамтрамк, Міш., **в суботу, 3. січня 1920 р.** в гали Українськім Домі, 84 Ґрейлінґ Ave., Гамтрамк, Міш., велике представленє **„КАТЕРИНА"**, драма в 4-ох діях зі співами і танцями Ванченко-Писаньського. Режисер Іван Іваненко. Діріґент Ф. Сметановський. Вступ: 1 кол., 75 і 50 центів. Початок о годинї 7.30 вечер. — КОМІТЕТ. 155-1

JERSEY CITY, N. J.

В недїлю, дня 4-го січня 1920 р. відбуде ся представленє театральне **„СВАТАННЯ НА ВЕЧЕРНИЦЯХ" і „ВИВОРОЖИЛА"**, в церковній гали в Джерзи-Сїти, Н. Дж., о годинї 7-мій вечером. Вступ 50 центів. Дохід для братства Провидїня. 154-56

DETROIT I HAMTRAMCK, MICH.

Спів. Драм. Товариство ім. Котляревского відограє **в недїлю, 4. січня 1920 р.** в галї Укр. Хати, 22 Ґрейлінґ ул., Гамтрамк Міш., **„ЦЇЧ ВЕЛЕСЕНСЬКА"**, ораторія сценічна в 4-ох діях, І. Я. Луцика, муз. Копка, під управою Д. А. Вступ $1.00, 75, 50 і 35 цент. Початок о годинї 7-мій вечером.

NEW BRITAIN, CONN.

Українська парохіяльна школа устроює Сьвяточний Вечерок **в недїлю, дня 4-го січня 1920 р.** в Українській гали при 184 Норт Стріт. Часть 1. **СЬВЯТИЙ НИКОЛАЙ ЧА УКРАЇНІ**, жиний образ в одній дїї. Часть II. **НІЧ ВЕЛЕСЕНСЬКА**, в фрагментах, релїґійний образ з співами в двох діях. Закінченє: Жиний образ шкільної дїтвори. Початок о годинї 7-мій вечер. Вступ 35 цент. Дїти з родичами вступ вільний. Управитель школи Л. Угрин, учитель. 1-2

ELIZABETHPORT, N. J.

Заходом Укр. Н. Бандн відбудеть ся в середу на Рождество Христове **дня 7. січня 1920 р.** представленє **„НЕ КЛИНИТ" і „СЬВЯДКИ"**, в залї Ньюґвінни під ч. 59, кор Фронт і Сант Парк стр. Початок о годинї 7-ій вечером. Вступ 40 центів. Просить ся всїх Українцїв прибути на се представленє. — КОМІТЕТ. 1-2

PASSAIC, N. J.

Спішіньке тов. ім. М. Лисенка в Пасейку, Н. Дж., відограє **НІЧ ВЕЛЕСЕНСЬКУ**, сценічний образ в 4. діях, **в недїлю, дня 11-го січня 1920 р.** в гали Німецької Школи при Норе Ave., Равенс, N. J. Початок о годинї 6.30 вечером. Вступ: 50, 75 і $1.00. 1-4

ХУСТКИ

висилайте або беріть з собою до строго краю, бо такого Ви не дістаєте. Мамо великий вибір хусток зимових і лїтних Цїна їх як слїдує: 153—

Хустка з волочки, біла, 46x46 цалів ..... $ 3.00
Хустка з волочки, біла або чорна, 60x60 цалів 5.00
Хустка велика, вовняна 2x2 яди 7.00
Хустка велика, зимова, до завязання 10.00
Хустини лїтні, білі, по 2.00
Хустини лїтні, чорна або бронзова з френзями 4.00

Замовленя посилайте на адресу:

BRAZIDAN BAZAR,

168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A, NEW YORK, N. Y.

ЗДОРОВЛЄ ЧИ ДВА ЦЕНТИ? ЩО З НИХ ВИБЕРЕТЕ?

Коли Ви терпите на запоровдкові або нирковї долегливости, знечуєте пор, запиненє, зарпаєте, болї в кряжах, втрату апетиту, нечистість крови, нетривкість, ревматизм, чуєтесь утомлені, знечуваєте болї в плечах, **JUVITO TABLETS**, зладжені з зовсїм чистих найлїпших зіл, які є відомі медицинї і які поручує лїкарям видовлений лїкарнїй, є яраз тим лїком якого Ви потребуєте. Прийшлїть один доляр на одну коробку а пять долярів на шість коробок. Залучуть 4-центи за кожду коробку на податок воєнний.

Коли хочете спробувати сей чудовий природний лїк, перед замовленєм напишіть до нас по пошту на три дні пересилаємо БЕЗПЛАТНУ ДАВКУ без дальшого зобовязаня з Вашої сторони. Адресуйте: JUVITO LABORATORY, South Hills Branch 25, Pittsburgs, Pa. 147-

P. S. Гарний кольоровий, 20x15 цалів величини, стїнний календар на 1920 рік вишлесь з кождим замовленєм.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошеня женитьби не приймають).

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на кораблях кілька годин **денно при легкім занятю, нехай звертить ся до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y.** 124—

Посилайте гроші своїй родинї до краю тілько через Американсько-Українське Бюро в Філядельфії. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

Пошукую свого брата **ВАНЯ ВЛАДИЦАКА**, з Добрянці, повіт Добромиль, Галичина. Два роки тому перебував в Пітсбурґу, Па. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: JOSEPH GIPCZYNSKI 418 S. First St., Fulton, N. Y. 55-2

Пошукую свого брата **ПЕТРА ГОЛОВАЧУК**, з Бучацького повіту, Галичина. В 1914 році перебував в Олифант, Па. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: MARY HOLOWAYCZUK, 64 Halsell St., Bridgeport, Conn. 1-3

Пошукую свого брата **ОФІЛЬКА СОНДЕЙ**, з міста Калуша, пов. Стрий Галичина. Довший час перебував в Ню Йорк, Н. Й. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: ALEX TARNOWSKIJ, Box 227, Hanmory Bank, East Youngstown, Ohio. 1-3

Пошукую свого вуйка **ТИМКА НАУМУ**, з села Лєстванів, повіт Бібрка, Галичина. Три роки тому назад перебував в Юліка, Н. Й. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: JOHN RUSZAK, 217 E. 2nd St., New York, N. Y. 155-2

ПСШУКУЄСЬ кваліфікованої кипгоговиці (Bookkeeper-ки) Української, Платня після уміньости. Шукаю для мене сейчас. Голосити ся на адрес THEODORE B. JAWORSKY, 603 Heald St., Wilmington, Del. 1-2

Пошукую **АННУ ЛЕТКА**, з роду Решетар, з села Ярів, повіт Ясло, Галичина. Перед чотирма роками перебувала в Ню Йорку, Н. Й. Хтоби про неї знав або вона сама, зволить зголосити ся до: DMYTRO ZYDOWSKY, Box 84, Manville, N. J. 1-3

ПСШУКУЮ помешкання в чесної і спокійної української родинї в Ню Йорку на долинї міста, поміж 15-тою улицею а першою. Ласкаві зголошеня слати під адресою: WASYL HYMON, 220 E. 13th St., New York, N. Y. 1-3

Пошукую **КОСТЯ РИБАКА**, з села Молодїлка, повіт Підгайці, Галичина. Має перебувати в Ню Йорку. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: HARRY KARABA, 15 Drummont Pl., P. O. Toronto, Ontario, Canada. 154-55,1

Пошукую свого брата **ТЕОДОРА КУЛЬЧИЦЬКОГО-ШМАЛЯ**, з села Кільчиці, повіт Самбір, Галичина. Має перебувати в Ню Йорку. Хтоби про него знав або він сам, зволить в важній спадковій справі зголосити ся до: ANDREW POPIL, 821 N. Leavitt St., Chicago, Ill. 155-6

Пошукую свою маму **ХЕМКУ ГАНДА**, з села Дубіа, повіт Ліпут, Галичина. Перед чотирма роками вже 19 років. Хтоби про неї знав або вона сама, зволить зголосити ся до: MICHAEL GADA, 1224 Bigelow Ave., Woodhaven, N. Y. 1-4

Пошукую в важній справі **о. МИРОНА ДАНИЛОВИЧА**. Хтоби про него знав або він сам, зволить ласкаво сказати до: Т. К., ул. Свободи, 83 Grand St., Jersey City, N. J. 1-3

Де є **АЛЕКСАНДЕР КІШКА**, повіт Ліпут, Галичина, Дебєстинці, з ґалїцкого полку. Най зголосить ся до: FRANK SHWEC, 331 Ave. A, Rochester, N. Y. 1

Де є моя жінка **КУЛИНА ФРАНКІВ**, з села Юшківці, повіт Бібрка, Галичина. Перебувала в Дітройт, Міш., з відки виїхала 8-го липня 1919. Хтоби про неї знав або її сама жінка, прошу зголосити ся до: STEPHAN FRANKIW, 13 Ciestte Ave., Detroit, Mich. 1-3

МАРТИН ШАЛИНА, котрий перебуває в місті Binirey, Канада, з села Григорів-Бучач, Галичина, прошу подати звістку про себе і про бабуню на адрес: RIWNYJ JURKO, Ukr. brigada, Harm. polk. Bat. I, Deutsz Gabel, Czeskzalcwenska Rep. 1

Американсько-Українське Бюро в Філядельфії є одиноке українське товариство в Америці що має шифкарт до краю і з краю до Америки. Адреса American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St. Philadelphia, Pa. 118

ДЯКОУЧИТЕЛЬ, іспитований, маючий довголїтну практику, може учити і управляти хором, вміє ґрати на скрипцї, вести парохіяльну школу, уряджувати представленя і концерти. Посади може обняти сейчас. Ласкаві зголошеня слати на адресу: H. B., c/o "Svoboda", 83 Grand St., Jersey City, N. J. 153-2

НА ПРОДАЖ „Кенді Стор" з кімнатами мешкальними, добрий прихід чесна нагода. Причина продажи відволить кождого. Голосити ся на число 428 E. 14th St., New York City. 151-1

НА ПРОДАЖ

Ice Cream Parlor, Candy Store і Pool Room, добра нагода для Українця, тому що є в самім осередку українського населеня. Бизнес істнує вже 3 роки і є знаменито виробленний. Муну продати задля слабости моєї жінки, так що з тої причини муну виїхати в іншу околицю. Продам тано. Прошу зголосити чимскорше до: STEPHEN KAWARA, 211 Tilghman St., Allentown, Pa. 1-3

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Уміть ся АКУШЕРІЇ в нашій школї або в ній хто хоче (навіть дорослий) стане, цїлковита і сюра наука; приймаємо кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr. Deutsch, Pres., 220 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 855.

ЖМІЧНИК є одним з найлїпших домашних лїків, а перевисшує всїм средним проти ревматизму, болїв плечий, коленя і болїв грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у руч і ніг, на легкий подразнок шкіри, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Відносить ся до генерального агента, залучаючи 3-центову марку на відповідь. 38—

MIKE FEDIW,
8 WASHINGTON AVE.,
HASTING ON HUDSON, N. Y.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

має великий склад книжок всякого роду: історії, повісти, оповідання, байки, казки, поезії, співанники, молитвенники, образи і патріотичні, релїґійні і много иншої. Пишіть по катальоґ на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNYA
65 E. 4th Street New York, N. Y.

R. J. GLICK АГЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.

Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA

НОВОВИНАЙДЕНИЙ ПЛИН

(SILVER PLATE POLISH)

D. S. Dandt-a, фабриканта з South Bethlehem, Pa.

Сим плином ви зробите сторе пачине новим. 128,94—

Кождий металь натертий сим плином набирає срібної краски.

Дуже практична річ для домашної потреби а спеціяльно для музикантів.

Продаєсь у фляшках по цїнї 50 цент.

Цїна дешева, бо хочемо, щоб сей винахід находив ся в кождій хатї. Се образ буде зверти лише 1 місяць.

Замовленя належить висилати до українського представителя фабрики

D. KARPOWICH,

1076 Fullerton Ave., Allentown, Pa.

Потрібно аґентів.

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвигнене середині	3.00
Бальзам на ревматизм	2.00
Кроплї на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кроплї до очий від запаленя	2.00
Лїк на Солітер	5.00
Порошок до усуваня волоса з лиця і тїла	1.00
Водосорст до пороту, чорного волоса	2.00
Вусорїст до пороту довгих вусів	2.00
Пігулки від ревматизма і простуди	3.00
Масть до натираня від ревматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищаня жолудка	1.00
Фарба на сиве волосє (на всї кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Гермулєс, до скріпленя сїл і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нервр	2.00
Лїк під простуди і інфлюенцу	2.00
Бальзам до очищеня зіпсутої крови	3.00
Пігулки від сильних болїв голови	2.00
Порошок ся пітнїючої ноги	1.00
Лїк від гемороїдів	2.00
Масть до катару в носї	1.00
Кроплї до болю зубів	1.00
Лїк проти болю в горлї	1.00

Окрім всїх лїків, що тут подано, маємо всякі другі лїки проти всїх хоробливих і недужливих хвоб. За всї наші лїки даємо повну гаранцію. Пишіть по катальоґ.

Хто пришле відразу 10 дол. на лїки средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хочете з якуребудь слабість пишіть ні нинї, а ми ваш дарунок вишлемо. Чекаємо грошей належних висилати до:

147-ис

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,

Dept. D.

CARLSTADT, N. J.

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

до Галичини, Польщі, Румунії і Чехословакії по найнизших цїнах. Дїло може заполнюють. 35

EMIL GERMANUS,

мировий судія

185 Springfield Ave. and 214 Ferry St.

Newark, N. J.

Оснований 20 лїт.

ПОКЛИК.

Дорогі Родинцї села Стритин, повіт Рогатин.

Як Вам вже відомо, що ми тут в Нерт Амбой зібрались і вибрали комітет, який задумав зібрати гроші на наше рідне село і доси зложено $1283.79, не виключаючи процентів.

Отже дорогі Родинцї, коли у Вас нема серця ані любви до своїх родичів, то не жалуйте пару долярів а поможіть їм; подивіть ся як вони там нуждають ся і з плачем та жалем умирають на Вас о поміч, бо вони голодні, голі і босі. Церков, школа і місто спалене, знищене не до пізнаня, а декотрим з нас ані на думку не приходить їх пекла.

Тому просимо Вас всїх не відкладайте, а збирайте жертви і висилайте до нашого Комітету, так щоби не було ні одного, котрий би сказав, що не дописаний в книжку жертводателїв. Коли Вам за се відплатять ся з краю стократно.

Яків Горбусь, предс.,
Дорку Паскак, кас.,
Іван Малакюк, секр.,

782 State St., Perth Amboy, N. J.

УКРАЇНСЬКІ ЛИСТИ

то писання з Америки до старого краю, прикрашені двома цьвітками і образом, срібні, ручні і друковані в кількох красках. Маємо слїдуючі штуки: Найдорожший подарок, Найдорожша Мама, Дорогий мій Отче, Дорога Жено, Дорога Сестро, Дорогий Брате, Поздоровленє з Америки, До моєї Любоньки, З чужини, Ми Сміли мій лист точку на Русь Україну. Біда тому бідна, хто свій край лишає, З краю де зоне пізнїйше встає, Христос Воскрес, Христос Воскрес. Цїна 10 цент. за один, 14 листів за $1.25 з пересилкою. 147ні

Жадайте катальоґа книжок українських. Пишіть до:

ROYAL SALES CO.,

Branch 59, Sta. O, New York City.

„СЇЧОВІ ВІСТИ"

НЕЗАВИСИМА СЇЧОВА ЧАСОПИСЬ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО ЗАГАЛУ В АМЕРИЦЇ.

Видане Сїчової Орґанїзациї Українцїв в Злучених Державах.

„Сїчові Вісти" поклякнї Сїчовим справам, просьвітї народу, Сїчовій Орґанїзациї, що ся УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД. Сїчова часопись виходить поки що один раз на місяць і коштує одного доляра на рік. Хто придбає 10 передплатників і вишле до нас рахунку книжку яко премію, крім того буде дістав на „Сїчові Вісти" через цїлий рік даром. 124—

Адреса Сїчової часописи така:

„СЇЧОВІ ВІСТИ",

217-19 E. 6th ST., NEW YORK CITY

ДР. СПІЛЛТНГЕР
153 East 18th Street,
NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9. рано до 8. вечер. Інші дні приймає ся за попереднім порозумінєм.

ВЕЛИКУ ВИГРАНУ

осягає той Українець, котрий знає англійський язик і лише тоді він важне гарно в Америці. Коли Ви ще до сеї пори не володієте англійським язиком, то запишіть ся ще сьогодня а за три місяці будете орудувати таким богатим даром! Вам буде все доступне. Ви станете на рівні з Американцем; для Вас жите в Америці стане красшим і лекшим, а чомуж? Тому, що Ви будете говорити, читати і писати по англійськи. 85.6.7

Пробні лекції і подробиці висилаємо по одержаню 10 цт. грішми або марками (канадійські також). Адресуйте:

First American Preparatory School,
DEP. 46, 525 W. 47th STREET,
NEW YORK, N. Y.

Dr. KOLER,
638 PENN Ave., PITTSBURGH, PA.
ЛІКАР
(говорить по українськи).

DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лїчу ревматизм, простудилу, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, молодика, нирок, кишок, міхура, шкіри, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаюсь при лїченю недуг крови. Голость ся особисто, почтою не лїчу.

Години приняти: від 9. рано до 8 веч., в пятницї від 9. до 5. лише, в недїлї від 9. до 2.

ЇХАТИ

МОЖЕТЕ ВЖЕ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СЬВІТА. МИ ПОСТАРАЄМОСЬ О

ПАШПОРТИ

а всякі поради дамо даром.

ГРОШІ

МОЖЕТЕ ПІСЛАТИ ЧЕРЕЗ НАС ЯК НАЙЛІПШЕ ПО ДЕННІМ КУРСІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СЬВІТА.

A. HERZEG,
127 WASHINGTON ST.,
близько фери,
NEW YORK, N. Y.
146—

ДО ХОРИХ ЛЮДИ ПО ВСІХ ВАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРҐ,
славний спеціяліст зі старого краю

поручає свої терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛЇЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІНЬ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАДАЛЕНЄ СЛІПОТИ КИШКИ І Т. А.

Доконує всякі найтяжші операциї мущин, женщин і дїтий в своїм офісі або в домі пацієнта, спеціяльно як не пропускаю при лїченю спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну поради.

На відповідь залучить нев. марку.

Dr. B. HOHENBERG
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY
Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Скандал з польською державною позичкою.

З тутешних польських газет довідуємося про великий скандал з польською державною позичкою, яку Польща задумала затягнути у Злучених Державах від своїх підданих. Ходило тут о позичку 250,000.000 долярів. В тій справі в газетах появились вісти, що найбільший нюйоркський, а може й американський банк, „Нешенел Сіти Бенк" годиться перевести тут таку позичку. Тимчасом сей банк про ніщо не знав. Коли інтересовані круги поспитали заряд сього банку про запропоновану позичку і про вістку, що він має нею занятися, була відповідь, що банк про жадну позичку не знає, але за те згодився переховувати фонди державні і вартісні папери Польщі.

З Польщі тимчасом надійшли вісти, які вповні пояснили всю справу. І вона мається так: Після ухвали польського сойму з 28. марта 1919 тодішний міністер фінансів др. Лев Біліньскі заключив 27. падолиста 1919 року угоду з одною нюйоркською фірмою, знаною під іменем „Ді Ліпле Індостріял Трейдінґ Корпорейшен оф ді Юнайтед Стейтс", яка має свою канцелярію під ч. 140 Нассав улиці, Ню Йорк Сіти. Ся фірма переводила колись імпорт і експорт товарів між Злученими Державами і Росією. Вона зголосилася перевести у Злучених Державах державну позичку польську на суму 250,000.000 долярів на таких услівях:

Польща дає свої державні бонди до розпорядимости сій фірмі, а вона переводить тут між Поляками переміну сих бондів за американські бонди Позички Свободи. Польський 100-долярний бонд дається в заміну за американський 100-долярний бонд без ріжниці, чи сей останний вартає тепер на біржі 100 долярів, чи лише 77.-50, щоби лише не низше. Коли курс американських бондів пійде низше суми $77.50, тоді виміну належалоби задержати на якийсь час, приміром на 12 місяців, але не довше як 18 місяців. Польські бонди видаються на 6%, і є вони платні в золоті. Корпорація має перевести позичку протягом одного року і за свій труд має одержати 12,-500.000 долярів, або 10% з суми позички. Ті гроші має стягнути собі американськими бондами.

Кошти аґітації покриває польське правительство, і на сю ціль воно вкладає на ціль сеї корпорації 5.000.000 долярів до „Нешенел Сіти Бенк" в Ню Йорку. Корпорація зі своєї сторони не гарантує продажи польських бондів і за се не стрічає її жадна відвідальність перед польським правительством. Корпорація може уневажнити умову за 30-дневним попереднім повідомленнєм, і тоді польське правительство не має до неї найменьших претенсій.

Крім того корпорація зробила з польським правительством ще й таку умову: Через весь час тривання сеї переміни бондів не вільно польській державі робити жадних фінансових або торговельних транзакцій з иншими американськими фірмами, не предложивши найперше пропозиції згаданій корпорації; весь той час „Ліпле Трейдінґ Корпорейшен" є одиноким і виключним заступником польського правительства в Злучених Державах в справах фінансових і економічних. — Повисшу умову підписав Біліньскі і Падеревскі.

Сей договір, коли про нього довідалися американські Поляки, викликав велике замішанє. Всі закричали, що се скандал, якому ще не було ніде пари. Ґазети польські загрозили, що коли договору не уневажниться, вони будуть писати проти позички; польський посол Любомірскі загрозив урядови польському резиґнацією. Їздили до Вашінґтону просити помочи, але Лєнсінґ сказав, що він тут нїщо не порадить, бо договір вже підписаний правительством Польщі.

Проти вмішання чужинців до політики.

В парляменті має бути незабаром внесений проект ухвали такого закона, який заборонявби чужинцям мішатись до внутрішної політики державної або економічної. На підставі такого закона чужинець не може належати до жадних політичних партій ані до таких робітничих організацій, що занимаються політикою або боротьбою о ліпшу економічну долю для робітника. Чужинцеви дасть ся посередна нагода брати участь в політиці, а се через перебранє на себе горожанських тягарів. Певна річ, що в політичнім житю держави чужинець не повинен мати найменьшого права голосу, тим більше, що йому дається нагода, коли він хоче занимати політикою. Нехай стає горожанином.

Грізною є реакція, а не революція.

Сьвященик Самуїл МекЧорд Кротерс, в Бостоні, Масс., каже, що сій державі бракує цілновитої думки й мови, і що затрівожена реакція, яка хоче полагодити суспільні питання депортованнєм людий, є найбільшою небезпекою. „Наша небезпека лежить в пересудах, в тім, що ми не можемо яко нарід дивитися на світ реально. Пересуди все спричиняють паніку і страх, а з того зроджується реакція, яка заборонює товариським силам народу як слід функціонувати. Коли людиє в переполошеним стані, вони бояться думати, свобідно говорити і думають, що руйнуюча революція є результатом словних висказів. Тоді скріпляється реакція. По такій великій війні, яку ми пережили, нам не треба боятися революції, але сліпої і безглуздої реакції.

Y. M. C. A. для України.

Френклін Гейлорд, що оснував перед війною в Росії товариство „Маяк", відіхав з рамени американського товариства „Юнґ Мен'с Крішен Асоціїшен" минувшої суботи на Україну, аби розслідити, чи не вдалобся там оснувати такусаму організацію між цивільним населенням. — Розуміється, що Гейлор поїхав на Україну не до кого иншого, лише певно до Денікина.

Кацапи протестують проти віддання Галичини Польщі і шлють заяви співчутя царським посіпакам.

Американські кацапи, до котрих недавно тому приїхали їх всі провідники, устроїли минувшого понеділка віче в сали чеського „Сокола", 420 Іст 71 улиця, Ню Йорк, де запротестували проти віддання Галичини на 25 літ польську кураторію, а Буковини Румунії. Рівночасно з тим вони вислали свої заяви співчутя і віддання царським посіпакам Денікинови і Колчакови, та наказали їм „кріпитись духом", бо коли вже вони стратили надію на відбудованнє єдиної і неділимої Росії", то не стратили її ще „кацапатороссы", ніби — кацапи.

Українська корпорація у Вілмінґтон.

З Вілмінґтон, Дел., доносять нам: — „Наші Українці на іміґрації в Злучених Державах приходять поволи до зрозуміня, що не тільки політичні товариства дадуть своїй вітчині і свому народови поміч, але о много більшу поміч дадуть спілки торговельні. Ті думки роїлися віддавна у деяких людий, котрі розуміються на торговельних справах, і от тепер прийшов час, що ті думки перемінилися в дійсність. У Вілмінґтон завязалася українська корпорація під назвою „American Export and Import Dry Goods and Notion Company, Wilmington, Del., з капіталом $100.000. Та спілка задумує потворити свої філії по цілій Америці, а й на Україні, щоби дійсно всі користи, які ріжні підприємства приносять чужинцям ще може й ворогам нашим, не йшли ніде инде, лише свому народови. Щоби такі спілки піддержати і дати їм поміч, українська суспільність в Америці повинна як найбільше подбати про се, щоби щери, які будуть розпорядувати, не мав спромоги ніхто купити, лише Українців. Директорами спілки є люди чесні, совісні і солідарні, а притім кваліфіковані і здібні купці; до котрих можна відноситись з повним довірєм. Шерові побирають 8% від вложеного капіталу, а 5% чистого зарібку призначено на народні цїли українські".

Отворенє безплатної школи промислової.

Жовнїри, котрі вернули з американської армії або з армії алянтів і зістали звільнені зі служби та посідають робітський диплом, можуть сьвободно і платно через один рік науку ремесла, курси в каледж або університеті, відбуваючі ся в денькабо в ночи. Школа одержуєсь фондами Военної Ради Праці. Розвідайтесь близше в офісі під ч. 401, 75 Montgomery St. Jersey City, N. J. і засягніть близші інформациї ще перед 11-ми січня. Призначений для сеї справи індустріяльний секретар буде приймати зголошуючих ся від 4 до 6 години кождого дня аж до поданої повисше дати. Розпічнїть новий рік хосенно. 1-5

Важніше 4-літної дитини.

Дж. Фаллонови в Сейвіл, Н. Дж., привела жінка на сьвіт

Ще в справі переписи населення.

Щоби нашим читачам улекшити відповіди при переписі населення Злучених Держав, яка почнеться в пятницю, 2-го січня 1920 р., подаємо деякі питання, які будуть кождому поставлені, а також і приближні відповіди, які кождий мусить подати переписному урядникови.

City.

Street and No.

Name in full.

Relationship to head of family with which you live.

Is the home owned by you or rented?

If owned by you, is it mortgaged?

Sex.

Color or race.

Age at last birthday (in completed years).

Marital condition. (Single, married, widowed, or divorced, at the present time).

Give year of immigration to the United States.

Are you naturalized or alien?

If naturalized, give year of naturalization. (If naturalized through act of your father, give year of his naturalization.)

Have you attended school or any educational institution any time since Sept. 1, 1919?

Are you able to read? (Yes or No.)

Are you able to write? (Yes or No.)

Where were you born?

If foreign born, what was your language of customary speech before coming to this country?

Where was your father born?

What was his native language?

Where was your mother born?

What was her native language?

Can you speak English? (Yes or No.)

What is your trade, profession, or usual occupation?

In what industry or business are you engaged?

Are you an employer, or a worker for salary or wages, or are you working on your own account without employing others?

Are you deaf and dumb? (Yes or No.)

Is this person blind (both eyes)? (If a person can not see to read with the aid of glasses, write "Yes"; otherwise write "No.")

Щоби обезпечитися перед всякими непрошеними „урядниками", головно в Ню Йорку і по більших містах, де батяри скочуть використати дозвіл ходити по хатах, нехай кождий тямить, що списовий урядник мусить виказатися посвідкою, що він є назначений переводити спис; инакше нехай ніхто не відповідає на жадні питання, але впрост „гостя" за ковнір і з хати його на улицю та віддати в руки поліції. Такий пан дістаби кілька літ кримінали. Але призначеному урядникови треба конче відповісти на всі питання, бо тим, що будуть спротивлятись, грозить кара найменше 100 долярів.

СТАРОКРАЄВІ ВІСТИ.

Переміни в посольствах.

Правительство Української Народньої Республики поробили в останних часах деякі зміни у своїх заграничних посольствах. На місце Миколи Порша, амбасадора в Берлїн, назначило барона Миколу Василька; на місце Вячеслава Липинського, амбасадора у Відні, назначило Григорія Сидоренка; на місце Миколи Стаховського, голови надзвичайної дипломатичної місії у Лондоні, назначило А. Марголіна.

Заміненя амбасадора Порша якоюсь иншою особою домагалось німецьке правительство. Микола Василько, що прийшов на його місце, був доси українським послом в Швайцарії. — Амбасадор Липинський подавав сам до димісії, а Григорій Сидоренко, що прийшов на його місце, був донедавна головою української дипльоматичної місії в Парижи і президентом української мирової делеґациї також. — Голову надзвичайної дипльоматичної місії в Лондоні, Стаховського, відкликало само українське правительство, а А. Марголін, що прийшов на його місце, був членом української мирової делеґациї. Є він по національности Жид.

Товарообмін з Польщею.

Дня 7-го жовтня 1919 у Камянці підписано договір про товарообмін України з Польщею. На основі сього договору, Україна мала доставити Польщі найдальше до 20. падолиста 300.000 пудів цукру, 3.000.000 пудів пшениці і 200.000 пудів жита.

За те Польща мала доставити: 160.000 пудів соли, 52.000 пудів нафти, 10.000 пудів бензини, 40.000 пудів шмиру, 5.000 пудів вазеліни, 1.000 пудів свічок, 300.000 аршин шинельного полотна, 150.000 аршин тонкого сукна, 25.000 кожух, 15.000 сінників, 120.000 аршин матерії для підкладок, 900 пудів гиґроскопічної ватн і крім того доплатити Україні грішми в українській валюті 83.490.4000 гривень.

Кероленко в обороні Українців.

Звісний письменник Володимир Короленко виступає в українських часописях, між иншими в „Рідним Слові" в Полтаві, проти нищення Денікиним української культури. Короленко протестує проти відібраня українських школьних всякої державної і громадської помочи і жадає поновного заведення української мови в публичних школах.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛЇЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилїчені, то не зневірюйтесь, а прийдіть і відійдите ся БЕЗПЛАТНОЇ радиною і дійдите ся про мою опінію та пораду

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на шу хронічну, нервову, кровну, шкірну або скомпліковане недуги, або коли Вам болить терпіне мошулка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду ще нині, щоби

НАЙТИ ПОМОЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА Й НАЙТИ.

Доміч лїта досьвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливлюють дати Вам методичне Електро-Медичне Лїченє, яке дало поміч тисячам коли інші методи завели, а затим много терпіючих уратовало со від мук і небезпечних операций. 146—

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїнє, недогляд і невластиве лїченє є небезпечною. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у всі всесторонного спеціяліста.

Години офісові: 9. рано до 8. веч.

Dr. LEWIS СПЕЦІЯЛІСТ

В недїлї від 10. до 2. полд.

749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобілїзмого. Я є в краю довголїтний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчить ся в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете вам вдячні по всі часи. Знаєте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол. на тиждень. Прийдіть до нашого офісу і порадьте ся з нами. Офіс отворений і в недїлї.

Запишіть до нашої школи. — L. Stephen, інструктор і механік.

Для інформациї наш офіс отворений в недїлї до 12. г. в пол. Пишіть до каталоґу.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЇЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нічого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в сьвітї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без огляду на старі і тяжкі скоро лїчить ся при можливо найменьших видатках. 104—

Подумайте над сим! Не одним долар заплатите, як би зістанете вилїчені. — Години урядові від 10. до 5. у вівтірки і суботи від 10. до 8. В недїлї від 10. до 1. (Близко 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1068 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

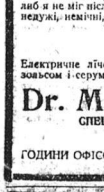
Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.

ЛЇЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Також лїчить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує найновійші електричні апарати.—Експерт-аншуцер—віддає услуги при породах.

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ



Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скірні, вичерпанє, нервовість, притуплений і розсїяний ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недуги матери і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій цїнї без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших домашностях і полагодите з ленивцу і почнете тратити надію, зголосіть ся до мене, щоб я Вас збадав і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-лїтну безперервну практику в медицині і оперовано в стейті Пенсильванія лїченя хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лїчити Вас найлїпшими модерними і науковими методами яким лиш розпоряджаю, тим електричними як і медициною. Коли би я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лїченє і пряме застрікуванє крови через тіпленє бензовьом і серум, яких я уживаю і запевняю Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC СПЕЦІЯЛІСТ
124 N. 8th Street PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В недїлї від 10. до 1. в полудне.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДЇТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛЇКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Й МОЖНА НАЙТИ.

І вейтайте правою дорогою до доброго здоровя.

PROFESSOR
Dr. Colhouer
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В недїлї від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли зголосите ся його опінії. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і вирокують Вас на добру дорогу до здоровя, знищать Вам терпіня і усунуть всякі небезпекости.

Доси лїта практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Повторне ганчуванє. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операциї через посліднє застосованє найновійших лаучних методів.

Коли Ви би могли лише доси пізнати в Вашім терпінню і чуттєсь правдивости, то зголосить ся до МЕНЕ і переконаєте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровя, при вигнанню найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на остовпенє нерви, болї в голові, слабу пам'ять, біле серце, слабість нирок, задуваність, притомленє, болї голови, грудий, приводи, ослабленє числа тїла; болїни, скірні висипки, кашар, нечі Вас горло, болї жолудка і в кишках, болї горла, горячку ваїр, ревматичні болї, пряці. Ст ж і другі недуги є первою ознакою, яка може вінести вину Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лїк проф. Брітка 606-914.

Я лїчив мущин і жінок через доші рока. Ваші відвідини тиснять Вас про всі спосібности і зложують Вас. Бо я можу Вам в скорім часі. Я лїчу саму причину недуги а й симптоми зрумяню скоро. Пишіть, що порада є зовсім безплатна. — Приходїть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лїкарської. Зволїнє в непотрібне.

Dr. COLHOUER Succ. to Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.